

Compact Component Hi-Fi System

Manual de Instrucciones



CMT-J3MD

No instale la unidad en un lugar de espacio reducido, tal como en una estantería para libros o vitrina empotrada.




Esta unidad está clasificada como producto láserico de clase 1.
La marca CLASS 1 LASER PRODUCT se encuentra en la parte exterior trasera.

Esta etiqueta de precaución está ubicada en el interior de la unidad.



EL VENDEDOR NO SE HARÁ RESPONSABLE EN NINGÚN CASO DE LOS DAÑOS DIRECTOS, FORTUITOS, NI INDIRECTOS, SEA CUAL SEA SU NATURALEZA, NI DE LAS PÉRDIDAS O GASTOS RESULTANTES DE CUALQUIER PRODUCTO DEFECTUOSO O DE LA UTILIZACIÓN DE LOS PRODUCTOS.

Este sistema está equipado con la función de reducción de ruido tipo B de Dolby*.

* Reducción de ruido Dolby fabricado bajo licencia de Dolby Laboratories Licensing Corporation.
DOLBY y el símbolo de la D doble  son marcas de Dolby Laboratories Licensing Corporation.

Índice

Preparativos

Paso 1: Conexión del sistema	4
Paso 2: Puesta en hora del reloj	6
Paso 3: Presintonización de emisoras de radio	7
Ahorro de energía en el modo de espera ...	9

Operaciones básicas

Reproducción de un CD	10
Grabación de un CD en un MD o en una cinta	11
Reproducción de un MD	14
Reproducción de una cinta	15
Grabación de una cinta en un MD	
— Grabación sincronizada	
TAPE-MD	17
Escucha de la radio	
— Presintonización	18
Grabación de la radio	
— Grabación manual	20

El reproductor de CD

Reproducción repetida de pistas de CD	
— Reproducción repetida	22
Reproducción de pistas de CD en orden arbitrario	
— Reproducción aleatoria	23
Programación de pistas de CD	
— Reproducción programada	23
Utilización del visualizador de CD	25
Titulación de un CD	
— Anotación del disco	26

La platina de MD

— Reproducción

Reproducción repetida de pistas de MD	
— Reproducción repetida	28
Reproducción de pistas de MD en orden arbitrario	
— Reproducción aleatoria	28

Programación de pistas de MD	
— Reproducción programada	29
Utilización del visualizador de MD	30

La platina de MD

— Grabación

Antes de comenzar a grabar	31
Grabación de las pistas favoritas de CD en un MD	
— Grabación sincronizada CD-MD	32
Grabación en un MD manualmente	
— Grabación manual	34
Inicio de la grabación con 6 segundos de datos de audio prealmacenados	
— Grabación preventiva	35
Marcación de números de pistas	37
Inserción de espacios de 3 segundos entre pistas — Separación inteligente	39
Ajuste del nivel de grabación	40
Grabación monofónica	41

La platina de MD — Edición

Antes de comenzar a editar	42
Titulación de un MD	
— Función de titulación	43
Borrado de grabaciones	
— Función de borrado	45
Movimiento de pistas grabadas	
— Función de movimiento	48
División de pistas grabadas	
— Función de división	49
Combinación de pistas grabadas	
— Función de combinación	50
Anulación de la última edición	
— Función de anulación	52

La platina de casete

— Grabación

Grabación de las pistas favoritas de CD en una cinta	
— Grabación sincronizada CD-TAPE	53

Grabación de un MD en una cinta	55
Grabación en una cinta manualmente	
— Grabación manual	57

Ajuste del sonido

Para reforzar los graves — DBFB	58
Selección del menú del ecualizador preajustado	58

Otras funciones

Titulación de emisoras presintonizadas	
— Nombre de emisora	59
Utilización del sistema de datos por radio (RDS)*	60
Para acostarse con música	
— Cronodesconectador	61
Para despertarse con música	
— Temporizador diario	61
Grabación de programas de la radio utilizando el temporizador	63

Conexión de componentes opcionales

Conexión de componentes de A/V opcionales	65
Conexión de antenas exteriores	65

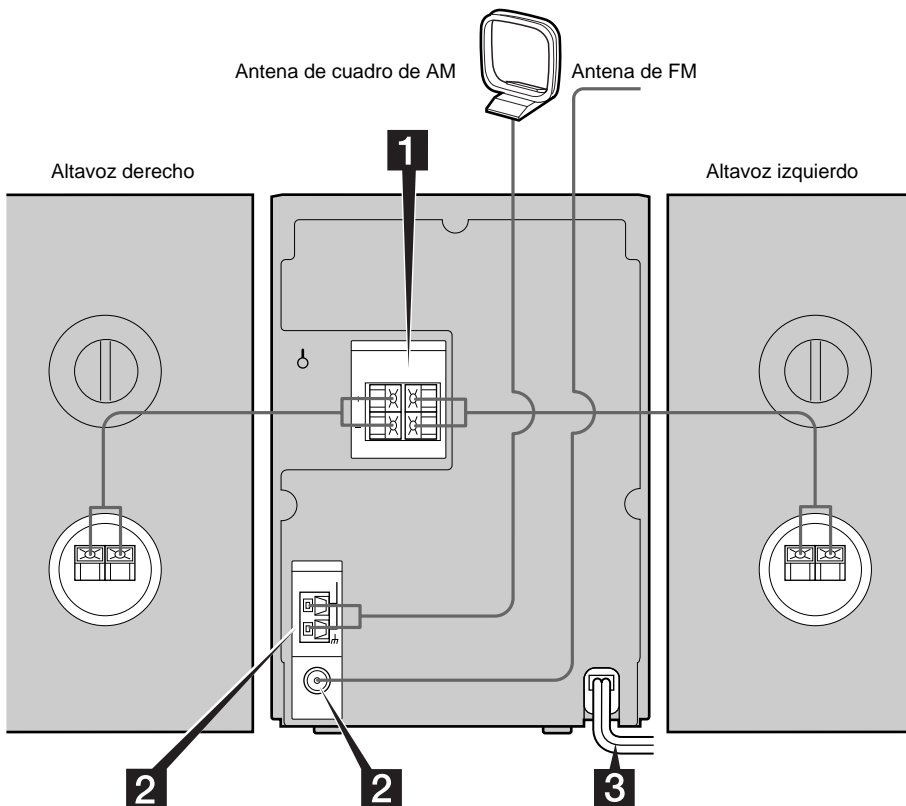
Información adicional

Precauciones	66
Limitaciones del sistema de MD	68
Solución de problemas	69
Función de autodiagnóstico visualizado	72
Especificaciones	74
Descripción de las partes del mando a distancia	75
Índice	77

* Modelo para Europa solamente

Paso 1: Conexión del sistema

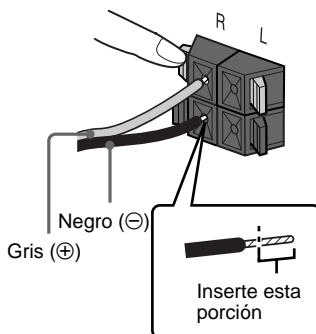
Realice los pasos siguientes **1** a **3** para conectar su sistema utilizando los cables y accesorios suministrados.



1 Conecte los altavoces.

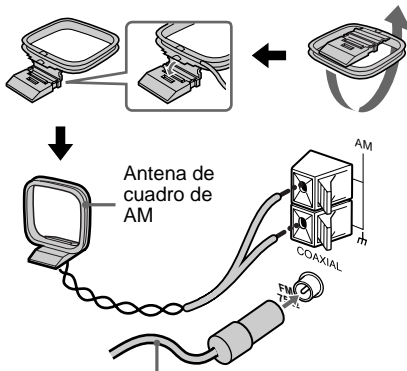
Conecte los cables de altavoz a los terminales SPEAKER de la unidad y a los terminales de los altavoces como se muestra a continuación.

Mantenga los cables de los altavoces alejados de las antenas para evitar ruidos.



2 Conecte las antenas de FM/AM.

Arme la antena de cuadro de AM, luego conéctela.

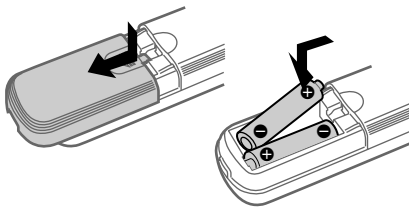


Extienda la antena de cable de FM horizontalmente

3 Conecte el cable de alimentación a una toma de corriente de la pared.

Si la clavija del cable de alimentación no encaja en su toma de corriente de la pared, coloque en la clavija el adaptador suministrado (para modelos con adaptador de clavija).

Introducción de dos pilas R6 (tamaño AA) en el mando a distancia

**Consejo**

Utilizando el mando a distancia normalmente, las pilas durarán unos seis meses. Cuando el sistema no responda a los comandos del mando a distancia, cambie las pilas por otras nuevas.

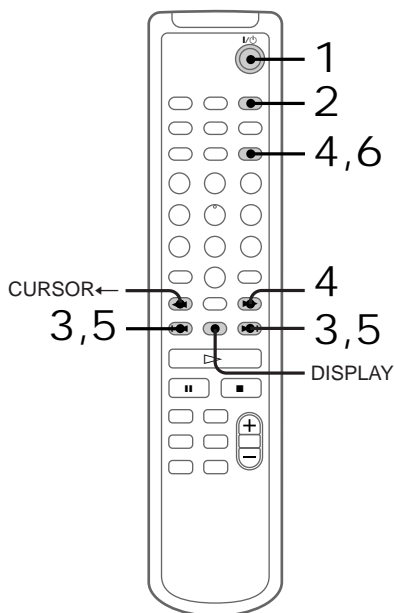
Notas

- Cuando no vaya a utilizar el mando a distancia durante un largo periodo de tiempo, retire las pilas para evitar posibles fugas de líquido y los daños que podrían causar.
- Asegúrese de insertar las pilas en la dirección correcta.
- No mezcle pilas nuevas y usadas.
- No utilice diferentes tipos de pilas a la vez.
- No utilice una pila que tenga fugas.
- Si una pila tiene fugas, limpie el compartimiento de las pilas y cambie todas las pilas por otras nuevas.

Paso 2: Puesta en hora del reloj

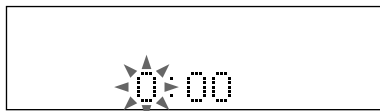
Antes de utilizar las funciones del temporizador deberá poner el reloj en hora.

El modelo para Europa utiliza el sistema de 24 horas, y los otros modelos el sistema de 12 horas. Para representar las ilustraciones se utiliza el sistema de 24 horas.



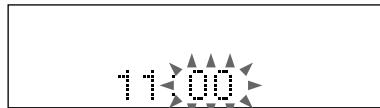
1 Para encender el sistema.

2 Pulse CLOCK/TIMER SET.
Aparecerá el reloj y la indicación de la hora parpadeará.



3 Pulse ◀◀ o ▶▶ para poner la hora.

4 Pulse ENTER/YES o CURSOR→.
La indicación de los minutos parpadeará.



5 Pulse ◀◀ o ▶▶ para poner los minutos.

6 Pulse ENTER/YES.
El reloj comenzará a funcionar.

Si comete un error

Pulse repetidamente CURSOR← o → hasta que parpadee la indicación del elemento incorrecto, luego póngalo otra vez.

Para cambiar la hora preajustada

Usted puede cambiar la hora preajustada mientras el sistema está apagado.

1 Pulse DISPLAY para visualizar el reloj.

2 Pulse CLOCK/TIMER SET.

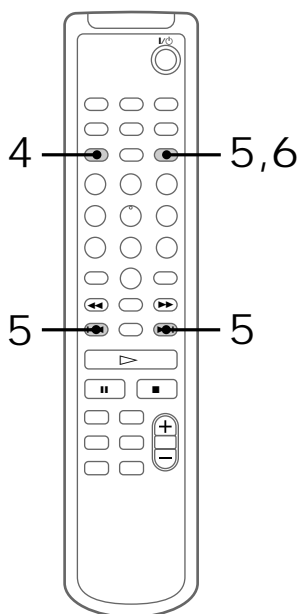
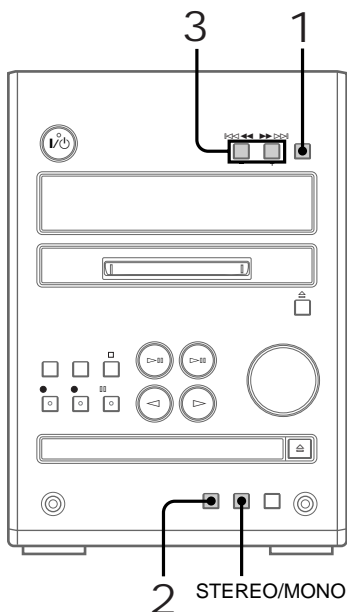
3 Repita los pasos 3 a 6 de "Puesta en hora del reloj".

Consejo

El punto superior de los dos puntos parpadeará durante los primeros 30 segundos de cada minuto, y el punto inferior durante los otros 30 segundos.

Paso 3: Presintonización de emisoras de radio

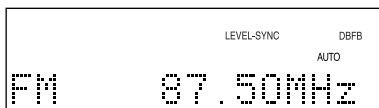
Usted podrá presintonizar el siguiente número de emisoras, 20 para FM y 10 para AM.



- 1 Pulse TUNER/BAND para seleccionar “FM” o “AM”.

Al pulsar TUNER/BAND se enciende el sistema.

- 2 Pulse repetidamente TUNING MODE hasta que aparezca “AUTO”.



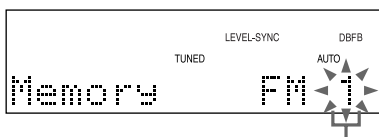
- 3 Pulse TUNING + o -.

Cuando el sistema sintonice una emisora, cambiará la indicación de frecuencia y se parará la exploración. Aparecerán “TUNED” y “STEREO” (para un programa en estéreo).

- 4 Pulse MENU/NO en el mando a distancia.

- 5 Pulse repetidamente ◀◀ o ▶▶ en el mando a distancia hasta que aparezca “P.Memory ?”, luego pulse ENTER/YES en el mando a distancia.

En el visualizador aparecerá un número de presintonía. Las emisoras se memorizan a partir de la presintonía número 1.



Número de presintonía

- 6 Pulse ENTER/YES.

Aparecerá “Complete !”, y luego la emisora se almacenará.

- 7 Repita los pasos 1 a 6 para presintonizar otras emisoras.

Continúa

Paso 3: Presintonización de emisoras de radio (continuación)

Para parar la exploración
Pulse TUNING MODE.

Para sintonizar una emisora de señal débil

Pulse repetidamente TUNING MODE hasta que aparezca “MANUAL” en el paso 2, luego pulse repetidamente TUNING + o – para sintonizar manualmente la emisora.

Para poner otra emisora en un número de presintonía existente

Comience otra vez desde el paso 1. Después del paso 5, pulse ◀◀ o ▶▶ en el mando a distancia para seleccionar el número de presintonía en el que quiera almacenar la otra emisora.

Para borrar un número de presintonía

- 1 Pulse MENU/NO en el mando a distancia.
- 2 Pulse repetidamente ◀◀ o ▶▶ hasta que aparezca “P.Erase ?”.
Si quiere borrar todas las emisoras presintonizadas, seleccione “P.All Erase ?”.
- 3 Pulse ENTER/YES en el mando a distancia.
- 4 Pulse repetidamente ◀◀ o ▶▶ para seleccionar el número de presintonía que quiera borrar.
- 5 Pulse ENTER/YES.
Aparecerá “Complete !!”.

Cuando borre un número de presintonía, el número de presintonía disminuirá en uno y todos los números de presintonía siguientes al borrado se reenumerarán.

Para cambiar el intervalo de sintonización de AM (excepto en el modelo para Europa)

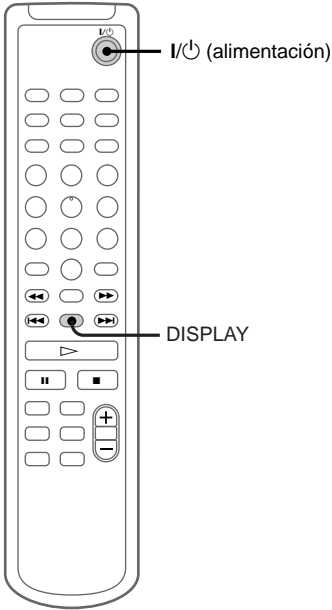
El intervalo de sintonización de AM se preajusta en fábrica a 9 kHz (10 kHz en algunas zonas). Para cambiar el intervalo de sintonización de AM, sintonice primero cualquier emisora de AM, y luego apague el sistema. Mientras mantiene pulsado el botón TUNING MODE, encienda el sistema otra vez. Cuando cambie el intervalo, se borrarán todas las emisoras de AM presintonizadas. Para reponer el intervalo, repita el mismo procedimiento.

Consejos

- Si desenchufa el cable de alimentación o si ocurre un corte en el suministro eléctrico, las emisoras presintonizadas seguirán en la memoria durante un día aproximadamente.
- Usted podrá poner nombres a las emisoras presintonizadas (consulte la página 59).
- Cuando un programa de FM tenga ruido estático, pulse STEREO/MONO hasta que aparezca “MONO”. No habrá efecto estéreo, pero mejorará la recepción. Pulse otra vez el botón para reponer el efecto estéreo.

Ahorro de energía en el modo de espera

Usted puede reducir el consumo eléctrico al mínimo y ahorrar energía en el modo de espera. El sistema ha sido ajustado en fábrica para que no visualice el reloj cuando está apagado (**Modo de ahorro de energía**). Para visualizar el reloj incluso cuando el sistema esté apagado, desactive el modo de ahorro de energía.



Para activar el modo de ahorro de energía

Pulse DISPLAY.

Desaparecerá la visualización del reloj.

Consejos

- Cada vez que pulse DISPLAY en el modo de ahorro de energía, el visualizador cambiará entre el modo de ahorro de energía y la visualización del reloj.
- El indicador I/⏻ se encenderá incluso en el modo de ahorro de energía.

Nota

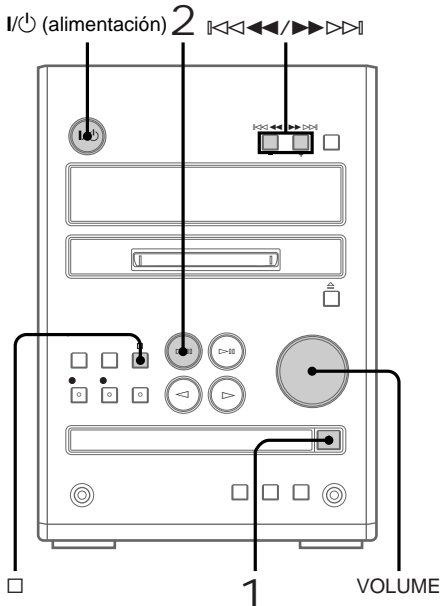
El modo de ahorro de energía no funciona cuando esté programado el temporizador.

➔ Pulse DISPLAY cuando el sistema esté apagado.

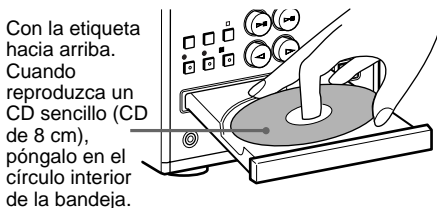
El sistema desactivará el modo de ahorro de energía y aparecerá la visualización del reloj.

Reproducción de un CD

Para encender el sistema, pulse I/⏻ (alimentación).



1 Pulse CD y ponga un CD en la bandeja de discos.



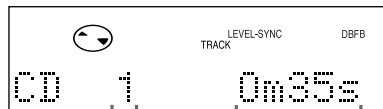
Con la etiqueta hacia arriba. Cuando reproduzca un CD sencillo (CD de 8 cm), póngalo en el círculo interior de la bandeja.

Para cerrar la bandeja de discos, pulse CD otra vez.

2 Pulse CD .

La bandeja de discos se cerrará y empezará la reproducción.

El indicador en el botón CD se encenderá en color verde.




Número de pista Tiempo de reproducción

Para	Haga lo siguiente
parar la reproducción	Pulse .
hacer una pausa	Pulse CD . El indicador en el botón CD se encenderá en color naranja. Para reanudar la reproducción, púlselo otra vez.
seleccionar una pista	Pulse repetidamente o .
encontrar un punto en una pista	Siga pulsando o durante la reproducción y suéltelo en el punto deseado. Aparecerá “—OVER—” al final del CD.
retirar el CD	Pulse CD .
ajustar el volumen	Gire VOLUME.

Consejos

- Si no hay un CD en el reproductor, en el visualizador aparecerá “CD No Disc”.
- Si pulsa CD cuando esté apagado el sistema, éste se encenderá automáticamente, y si hay un CD en la bandeja de discos, comenzará la reproducción de CD (**Reproducción con un solo toque**).
- Usted podrá cambiar de otra fuente al reproductor de CD y comenzar a reproducir un CD pulsando solamente CD (**Selección automática de fuente**).
- Podrá comenzar la reproducción desde la pista deseada en el paso 2.
 - 1 Pulse repetidamente o hasta que aparezca la pista deseada.
 - 2 Pulse CD .
 O, pulse los botones numéricos en el mando a distancia. La reproducción comenzará automáticamente. Para introducir el número de pista 10 o superiores, pulse >10 y el número de la pista. Para introducir 0, utilice el botón 10/0.

Notas

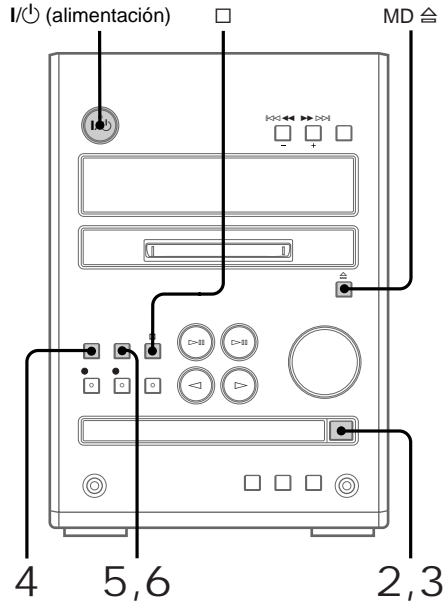
- No utilice un CD que tenga cinta adhesiva, etiquetas, o pegamento ya que así podría dañar el reproductor de CD.
- No empuje la bandeja de discos para cerrarla, ya que así se puede dañar el reproductor de CD. Para cerrar la bandeja de discos, pulse CD .

Grabación de un CD en un MD o en una cinta

Usted podrá hacer una grabación digital de un CD en un MD o una grabación analógica en una cinta. Usted también podrá grabar un programa con sus pistas favoritas (consulte las páginas 32 y 53). Para encender el sistema, pulse I/⏻ (alimentación).

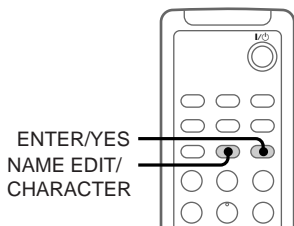
Grabación en un MD

Si utiliza un MD parcialmente grabado, la grabación comenzará a continuación de las pistas grabadas. Para borrar el contenido grabado, consulte “Borrado de grabaciones” en la página 45.



Continúa

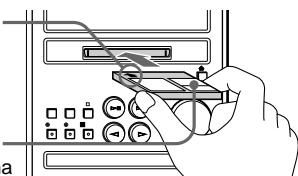
Grabación de un CD en un MD o en una cinta (continuación)



1 Introduzca un MD grabable.

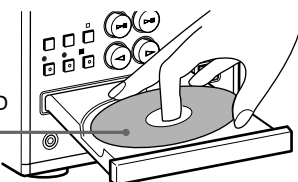
Con la flecha apuntando hacia la platina

Con la etiqueta hacia arriba, y el obturador hacia la derecha



2 Pulse CD y ponga un CD en la bandeja de discos.

Con la etiqueta hacia arriba. Cuando reproduzca un CD sencillo (CD de 8 cm), póngalo en el círculo interior de la bandeja.

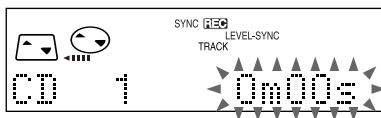


3 Para cerrar la bandeja de discos, pulse CD .

4 Pulse repetidamente SYNCHRO REC hasta que aparezca "CD-MD SYNC ?".

5 Pulse ENTER/START.

La platina de MD se pondrá en espera de grabación y el reproductor de CD estará en pausa de reproducción.



6 Pulse ENTER/START otra vez.

Comenzará la grabación. Cuando se complete la grabación, el reproductor de CD y la platina de MD se pararán automáticamente.

Para parar la grabación

Pulse .

Consejos

- Si utiliza un MD parcialmente grabado, la grabación comenzará a continuación de las pistas grabadas.
- Los números de las pistas del CD se grabarán automáticamente en el MD.
- Dependiendo del disco, también podrá copiarse la información CD TEXT (excepto cuando grave en un MD y en una cinta al mismo tiempo). Si "CD-TEXT" parpadea durante la grabación, pulse NAME EDIT/CHARACTER en el mando a distancia, y luego pulse ENTER/YES en el mando a distancia para grabar el título de la pista actual. (Si está encendido "CD-TEXT", éste se grabará automáticamente.)


Nota

Si aparece "Cannot SYNC!", será porque no hay un disco cargado o porque no puede grabar en ese MD (consulte la página 72).

Si el MD se llena durante la grabación

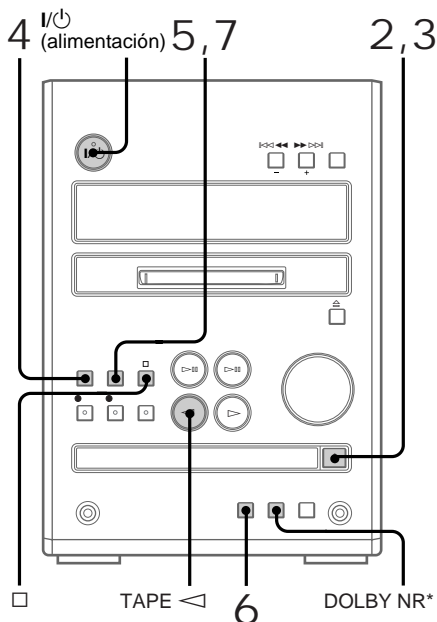
Se pararán automáticamente el reproductor de CD y la platina de MD.

Antes de desenchufar el cable de alimentación

La grabación del MD se habrá completado cuando la tabla de contenidos (TOC: Table Of Contents) del MD se haya actualizado. La TOC se actualiza cuando usted expulsa el MD o pulsa  para apagar el sistema. No desenchufe el cable de alimentación antes de que se actualice la TOC (mientras "TOC" esté encendido) ni mientras se esté actualizando la TOC (mientras "TOC" o "STANDBY" esté parpadeando) para garantizar la grabación completa.

Grabación en una cinta

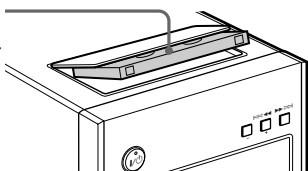
Usted podrá utilizar cintas TYPE I (normal) o TYPE II (CrO₂).



* Esta platina de cassette está equipada con el sistema de reducción de ruido tipo Dolby B.

- 1 Pulse para abrir la tapa e introduzca una cinta en blanco.

Con la cara en la que quiera grabar mirando hacia arriba



- 2 Pulse CD y ponga un CD en la bandeja de discos.

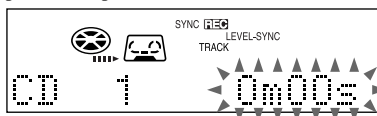
Con la etiqueta hacia arriba. Cuando reproduzca un CD sencillo (CD de 8 cm), póngalo en el círculo interior de la bandeja.



- 3 Para cerrar la bandeja de discos, pulse CD .
- 4 Pulse repetidamente SYNCHRO REC hasta que aparezca "CD-TAPE SYNC ?".

- 5 Pulse ENTER/START.

La platina de cassette se pondrá en espera de grabación y el reproductor de CD estará en pausa de reproducción.



- 6 Pulse repetidamente DIRECTION hasta que aparezca para grabar en una cara o (o) para grabar en ambas caras.

- 7 Pulse ENTER/START.

Comenzará la grabación. Cuando se complete la grabación, el reproductor de CD y la platina de cassette se pararán automáticamente.

Para parar la grabación

Pulse .

Continúa

Grabación de un CD en un MD o en una cinta (continuación)

Consejos

- Cuando quiera grabar en la cara inferior, pulse TAPE ◀ en el paso 6.
- Cuando grabe en ambas caras, asegúrese de comenzar por la cara superior. Si comienza a grabar por la cara inferior, la grabación se parará al final de la cara inferior.
- Si selecciona la grabación por ambas caras y la cinta llega al final de la cara superior en la mitad de una pista, la pista se grabará entera otra vez desde el principio de la cara inferior.
- Cuando quiera reducir el ruido de siseo de las señales de bajo nivel y alta frecuencia, pulse DOLBY NR después del paso 5 de forma que “DOLBY NR” aparezca en el visualizador.

Nota

Si aparece “Cannot SYNC!”, será porque no hay cargado un disco o una cinta o porque no puede grabar en esa cinta (consulte la página 73).

Grabación en un MD y en una cinta al mismo tiempo

1 Realice el paso 1 de “Grabación en un MD” (consulte la página 11) y los pasos 1 a 3 de “Grabación en una cinta” (consulte la página 13).

2 Pulse repetidamente SYNCHRO REC hasta que aparezca “DUAL SYNC ?”.

3 Realice los pasos 5 a 7 de “Grabación en una cinta”.

Consejos

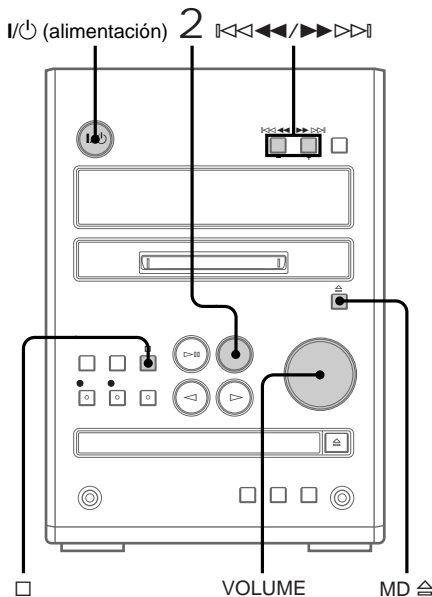
- Si el MD o la cinta se termina sin haber finalizado la grabación, el otro seguirá grabando.
- Si selecciona la grabación por ambas caras y la cinta llega al final de la cara superior en la mitad de una pista, la pista se grabará entera otra vez desde el principio de la cara inferior. En este caso, podrá ocurrir que se grabe también otra vez la pista entera en el MD.

Nota

Si aparece “Cannot SYNC!”, será porque no hay cargado un disco o una cinta o porque no puede grabar en esa cinta (consulte las páginas 72 y 73).

Reproducción de un MD

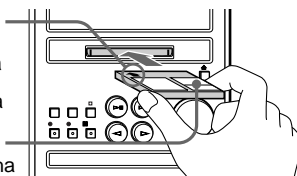
Para encender el sistema, pulse I/⏻ (alimentación). Usted puede reproducir un MD justo igual que un CD.



1 Introduzca un MD.

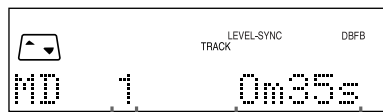
Con la flecha apuntando hacia la platina

Con la etiqueta hacia arriba, y el obturador hacia la derecha



2 Pulse MD ▷▶▶.

Comenzará la reproducción. El indicador en el botón MD ▷▶▶ se encenderá en color verde.



Número de pista Tiempo de reproducción

Para	Haga lo siguiente
parar la reproducción	Pulse □.
hacer una pausa	Pulse MD ▷◻. El indicador en el botón MD ▷◻ se encenderá en color naranja. Para reanudar la reproducción, púlselo otra vez.
seleccionar una pista	Pulse repetidamente ◀◀◀◀ o ▶▶▶▶.
encontrar un punto en una pista	Siga pulsando ◀◀◀◀ o ▶▶▶▶ durante la reproducción y suéltelo en el punto deseado.
retirar el MD	Pulse MD ⇓.
ajustar el volumen	Gire VOLUME.

Consejos

- Podrá comenzar la reproducción desde la pista deseada en el paso 2.
 - Pulse repetidamente ◀◀◀◀ o ▶▶▶▶ hasta que aparezca la pista deseada.
 - Pulse MD ▷◻.
 O, pulse los botones numéricos en el mando a distancia. La reproducción comenzará automáticamente. Para introducir el número de pista 10 o superiores, pulse >10 (pulse dos veces para introducir 100 o superior) y el número de la pista. Para introducir 0, utilice el botón 10/0.
- Si pulsa MD ▷◻ cuando esté apagado el sistema, éste se encenderá automáticamente, y si hay un MD en el sistema, comenzará la reproducción de MD (**Reproducción con un solo toque**).
- Usted podrá cambiar de otra fuente a la platina de MD y comenzar a reproducir un MD pulsando solamente MD ▷◻ (**Selección automática de fuente**).

Nota

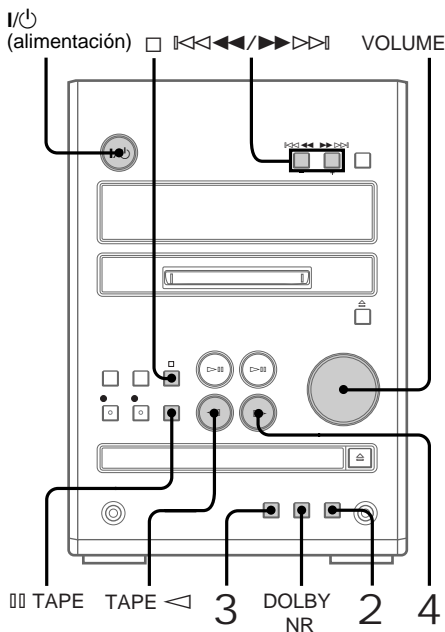
No utilice un MD con una etiqueta que sobresalga por su borde o que no esté colocada correctamente. Tales etiquetas pueden ocasionar un mal funcionamiento de la platina de MD.

Reproducción de una cinta

Usted podrá utilizar cualquier tipo de cinta TYPE I (normal), TYPE II (CrO₂) o TYPE IV (metal), porque la platina detecta automáticamente el tipo de cinta (ATS*¹).

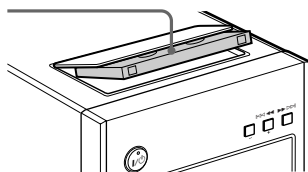
Para encender el sistema, pulse I/⏻ (alimentación).

*¹ ATS: Selección automática de cinta



- 1 Pulse para abrir la tapa e introduzca una cinta grabada.

Con la cara que quiera reproducir mirando hacia arriba



Continúa

Reproducción de una cinta (continuación)

2 Pulse repetidamente FUNCTION hasta que aparezca “TAPE”.

3 Pulse repetidamente DIRECTION hasta que aparezca \rightleftarrows para reproducir una cara o \rightarrow (o \leftarrow *)²) para reproducir ambas caras.

4 Pulse TAPE \triangleright .

El indicador en el botón TAPE \triangleright se encenderá en verde, luego comenzará la reproducción de la cinta. Pulse TAPE \triangleleft para reproducir la cara inferior.

*2 La platina de casete se para automáticamente después de repetir la secuencia cinco veces.

Para	Haga lo siguiente
parar la reproducción	Pulse \square .
hacer una pausa	Pulse \square TAPE. El indicador en el botón \square TAPE se encenderá en color naranja. Para reanudar la reproducción, púlselo otra vez.
encontrar la pista siguiente (AMS*) ³	Pulse $\blacktriangleright\blacktriangleright\blacktriangleright\blacktriangleright$ durante la reproducción para la cara superior. Pulse $\blacktriangleleft\blacktriangleleft\blacktriangleleft\blacktriangleleft$ durante la reproducción para la cara inferior. Cada vez que pulse el botón, el visualizador mostrará el número de pistas a saltar.
encontrar la pista anterior (AMS*) ³	Pulse $\blacktriangleleft\blacktriangleleft\blacktriangleleft\blacktriangleleft$ durante la reproducción para la cara superior. Pulse $\blacktriangleright\blacktriangleright\blacktriangleright\blacktriangleright$ durante la reproducción para la cara inferior. Cada vez que pulse el botón, el visualizador mostrará el número de pistas a saltar.

Para	Haga lo siguiente
avanzar rápidamente	Pulse $\blacktriangleleft\blacktriangleleft\blacktriangleleft\blacktriangleleft$ o $\blacktriangleright\blacktriangleright\blacktriangleright\blacktriangleright$ en el modo de parada.
rebobinar	Pulse $\blacktriangleleft\blacktriangleleft\blacktriangleleft\blacktriangleleft$ o $\blacktriangleright\blacktriangleright\blacktriangleright\blacktriangleright$ en el modo de parada.
extraer el casete	Pulse para abrir la tapa de la platina de casete.
ajustar el volumen	Gire VOLUME.

*3 La función de sensor automático de música (AMS) detecta los espacios en blanco de más de cuatro segundos entre pistas para localizar rápidamente las pistas.

Consejos

- Si pulsa TAPE \triangleright o \triangleleft cuando esté apagado el sistema, éste se encenderá automáticamente, y si hay una cinta en el sistema, comenzará la reproducción de cinta (**Reproducción con un solo toque**).
- Usted podrá cambiar de otra fuente a la platina de casete y comenzar a reproducir una cinta pulsando solamente TAPE \triangleright o \triangleleft (**Selección automática de fuente**).
- Para escuchar una cinta grabada con el sistema de reducción de ruido Dolby, pulse DOLBY NR de forma que “DOLBY NR” aparezca en el visualizador.

Nota

La función AMS podrá no funcionar en los siguientes casos:

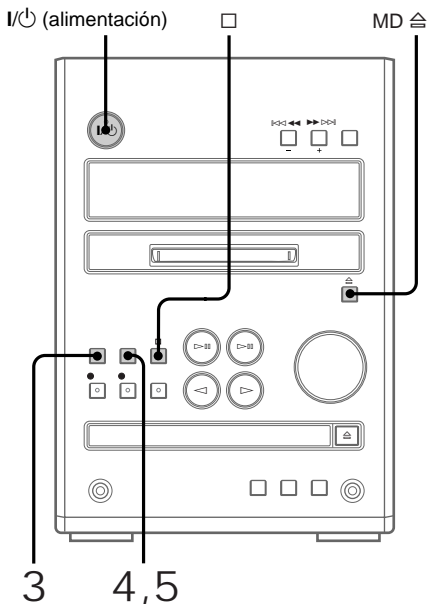
- cuando la porción en blanco entre pistas sea de 4 segundos o menos.
- cuando la fuente grabada en el canal derecho sea diferente a la grabada en el canal izquierdo.
- cuando continúe durante largo tiempo un volumen bajo o un sonido bajo.
- cuando el sistema esté colocado muy cerca de un televisor.

Grabación de una cinta en un MD

— Grabación sincronizada TAPE-MD

Usted podrá hacer una grabación analógica de una cinta en un MD. Usted podrá utilizar una cinta TYPE I (normal), TYPE II (CrO₂) o TYPE IV (metal), porque la platina detecta automáticamente el tipo de cinta.

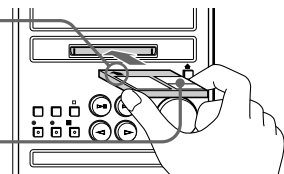
Para encender el sistema, pulse I/⏻ (alimentación).



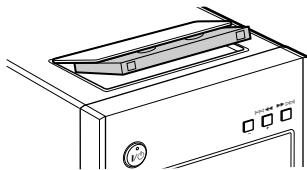
1 Introdúzca un MD grabable.

Con la flecha apuntando hacia la platina

Con la etiqueta hacia arriba, y el obturador hacia la derecha



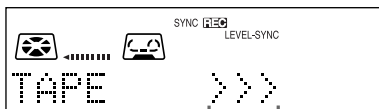
2 Pulse para abrir la tapa e inserte una cinta.



3 Pulse repetidamente SYNCHRO REC hasta que aparezca "TAPE-MD SYNC ?".

4 Pulse ENTER/START.

La platina de MD se pondrá en espera de grabación y la platina de cassette estará en pausa de reproducción.



Cara de reproducción de la cinta

* >>> aparecerá para la cara superior, y <<< para la cara inferior. Para reproducir la cara no indicada, pulse □, y retire la cinta para darle la vuelta, luego realice los pasos 3 y 4 otra vez.

5 Pulse ENTER/START otra vez.

Comenzará la grabación. Cuando se haya completado la grabación, la platina de cassette y la platina de MD se pararán automáticamente.

Para parar la grabación

Pulse □.

Consejos

- Si utiliza un MD parcialmente grabado, la grabación comenzará a continuación de las pistas grabadas.
- Si la función de separación inteligente está activada y no hay entrada de sonido durante unos 3 segundos o más (pero menos de 30 segundos) durante la grabación, la platina de MD reemplazará este silencio con un espacio en blanco de unos 3 segundos y continuará grabando. Sin embargo, esta función podrá no activarse si hay ruido.

Continúa

Grabación de una cinta en un MD (continuación)

Nota

Si aparece "Cannot SYNC!", será porque no hay un disco cargado o porque no puede grabar en ese MD (consulte la página 72).

Si el MD se llena durante la grabación

La platina de casete y la platina de MD se pararán automáticamente.

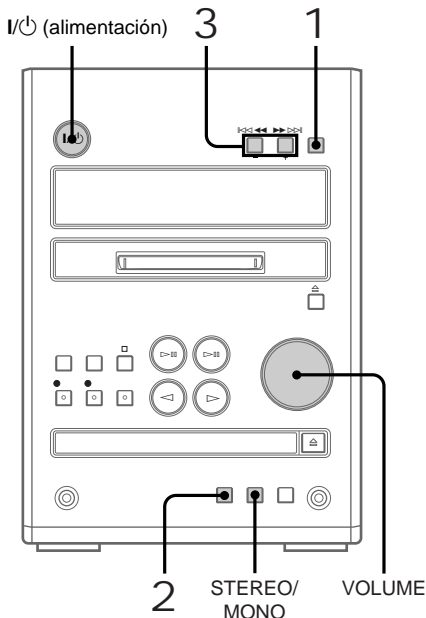
Antes de desenchufar el cable de alimentación

La grabación del MD se habrá completado cuando la tabla de contenidos (TOC: Table Of Contents) del MD se haya actualizado. La TOC se actualiza cuando usted expulsa el MD o pulsa I/⏻ para apagar el sistema. No desenchufe el cable de alimentación antes de que se actualice la TOC (mientras "TOC" esté encendido) ni mientras se esté actualizando la TOC (mientras "TOC" o "STANDBY" esté parpadeando) para garantizar la grabación completa.

Escucha de la radio

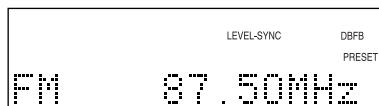
— Presintonización

Primero presintonice emisoras de radio en la memoria del sintonizador (consulte la página 7). Para encender el sistema, pulse I/⏻ (alimentación).



1 Pulse TUNER/BAND para seleccionar "FM" o "AM".

2 Pulse repetidamente TUNING MODE hasta que aparezca "PRESET".



- 3 Pulse TUNING + o – para seleccionar la emisora presintonizada deseada.



Número de presintonía y frecuencia (o nombre de emisora* o nombre de emisora de RDS**)

* El nombre de la emisora solamente aparecerá si ha puesto nombre a la emisora (consulte la página 59).

** Modelo para Europa solamente.

Cuando presintonice solamente una emisora, en el visualizador aparecerá "ONE PRESET".

Para	Haga lo siguiente
apagar la radio	Pulse I/⏻ para apagar el sistema.
ajustar el volumen	Gire VOLUME.

Para seleccionar el número de presintonía utilizando el mando a distancia

Pulse los botones numéricos en el mando a distancia en el paso 3. Para introducir el número de presintonía 10 o superiores, pulse >10 y el número de presintonía. Para introducir 0, utilice el botón 10/0.

Para escuchar emisoras de radio no presintonizadas

- Pulse repetidamente TUNING MODE hasta que aparezca "MANUAL" en el paso 2, luego pulse TUNING + o – para sintonizar la emisora deseada (**Sintonización manual**).
- Pulse repetidamente TUNING MODE hasta que aparezca "AUTO" en el paso 2, luego pulse TUNING + o –. Cuando el sistema sintonice una emisora, la indicación de la frecuencia cambiará y la exploración se parará (**Sintonización automática**).

Para cancelar la sintonización automática

Pulse TUNING MODE.

Consejos

- Si pulsa TUNER/BAND cuando esté apagado el sistema, éste se encenderá automáticamente y sintonizará la última emisora recibida (**Reproducción con un solo toque**).
- Usted podrá cambiar de otra fuente al sintonizador pulsando solamente TUNER/BAND (**Selección automática de fuente**).
- Para mejorar la recepción de emisiones, ajuste las antenas suministradas, o conecte una antena externa que podrá adquirir en el comercio del ramo (consulte la página 65).
- Cuando un programa de FM en estéreo tenga ruido estático, pulse STEREO/MONO hasta que aparezca "MONO". No habrá efecto estéreo, pero mejorará recepción. Pulse otra vez el botón para reponer el efecto estéreo.

Grabación de la radio

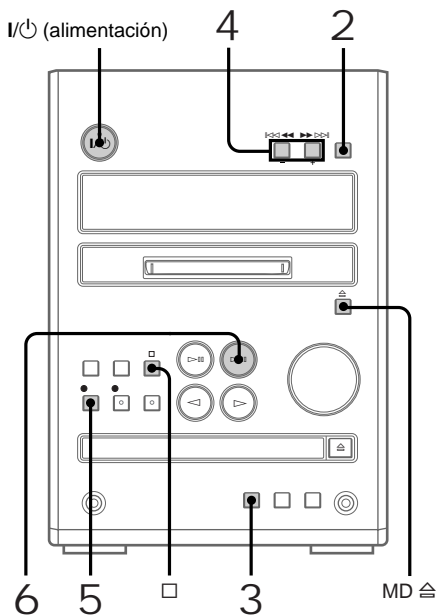
— Grabación manual

Usted podrá hacer una grabación analógica de un programa de radio en un MD o en una cinta.

Grabación en un MD

Si utiliza un MD parcialmente grabado, la grabación comenzará a continuación de las pistas grabadas. Para borrar el contenido grabado, consulte “Borrado de grabaciones” en la página 45.

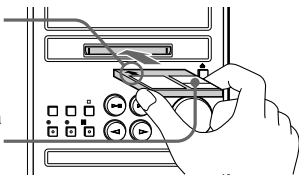
Para encender el sistema, pulse I/⏻ (alimentación).



1 Introduzca un MD grabable.

Con la flecha apuntando hacia la platina

Con la etiqueta hacia arriba, y el obturador hacia la derecha



2 Pulse TUNER/BAND para seleccionar “FM” o “AM”.

3 Pulse repetidamente TUNING MODE hasta que aparezca “PRESET”.

4 Pulse TUNING + o - para seleccionar la emisora presintonizada deseada.



Número de presintonía y frecuencia (o nombre de emisora* o nombre de emisora de RDS**)

* El nombre de la emisora solamente aparecerá si ha puesto nombre a la emisora (consulte la página 59).

** Modelo para Europa solamente.

Cuando presintonice solamente una emisora, en el visualizador aparecerá “ONE PRESET”.

Podrá seleccionar números de presintonía con los botones numéricos del mando a distancia.

5 Pulse ● MD.

La platina de MD se pondrá en espera de grabación y el indicador en el botón ● MD se encenderá en color rojo.

6 Pulse MD ▷◁.

Comenzará la grabación.

Para parar la grabación

Pulse □.

Consejos

- Si se oye ruido mientras graba un programa de radio por AM, mueva la antena de cuadro de AM para reducir el ruido o conecte un cable de puesta a tierra al terminal ⚡ (consulte la página 65).
- Usted podrá grabar el MD en formato monofónico. Para más detalles, consulte “Grabación monofónica” en la página 41.
- Para grabar emisoras de radio no presintonizadas, seleccione “MANUAL” en el paso 3, luego pulse TUNING + o - para sintonizar la emisora deseada.

Nota

Si el MD está protegido contra la grabación, aparecerán alternativamente "C11" y "Protected" y el MD no podrá ser grabado. Retire el MD, luego deslice la lengüeta de protección contra la grabación hasta la posición cerrada (consulte la página 32).

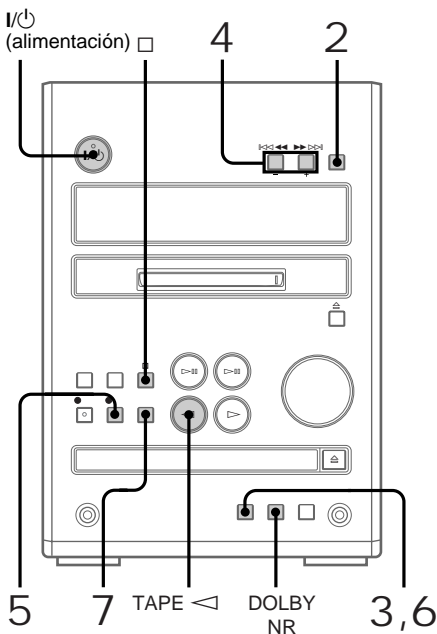
Antes de desenchufar el cable de alimentación

La grabación del MD se habrá completado cuando la tabla de contenidos (TOC: Table Of Contents) del MD se haya actualizado. La TOC se actualiza cuando usted expulsa el MD o pulsa I/⏻ para apagar el sistema. No desenchufe el cable de alimentación antes de que se actualice la TOC (mientras "TOC" esté encendido) ni mientras se esté actualizando la TOC (mientras "TOC" o "STANDBY" esté parpadeando) para garantizar la grabación completa.

Grabación en una cinta

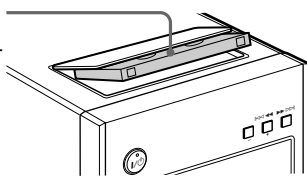
Usted podrá utilizar cintas TYPE I (normal) o TYPE II (CrO₂). El nivel de grabación se ajusta automáticamente.

Para encender el sistema, pulse I/⏻ (alimentación).



- 1 Pulse para abrir la tapa e introduzca una cinta en blanco.

Con la cara en la que quiera grabar mirando hacia arriba



- 2 Pulse TUNER/BAND para seleccionar "FM" o "AM".
- 3 Pulse repetidamente TUNING MODE hasta que aparezca "PRESET".
- 4 Pulse TUNING + o - para seleccionar la emisora presintonizada deseada.



Número de presintonía y frecuencia (o nombre de emisora* o nombre de emisora de RDS**)

* El nombre de la emisora solamente aparecerá si ha puesto nombre a la emisora (consulte la página 59).

** Modelo para Europa solamente.


Cuando presintonice solamente una emisora, en el visualizador aparecerá "ONE PRESET".

Podrá seleccionar números de presintonía con los botones numéricos del mando a distancia.

- 5 Pulse ● TAPE. La platina de cassette se pondrá en espera de grabación y el indicador en el botón ● TAPE se encenderá en color rojo.
- 6 Pulse repetidamente DIRECTION hasta que aparezca ⇄ para grabar en una cara o ⇄ (o ⇄) para grabar en ambas caras.

Continúa



Grabación de la radio (continuación)

- 7 Pulse  TAPE.
Comenzará la grabación.

Para parar la grabación

Pulse .

Consejos

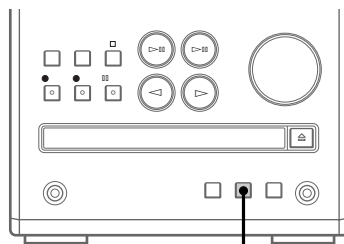
- Si se oye ruido mientras graba un programa de radio por AM, mueva la antena de cuadro de AM para reducir el ruido o conecte un cable de puesta a tierra al terminal  (consulte la página 65).
- Cuando quiera grabar en la cara inferior, pulse TAPE  en el paso 6.
- Cuando grabe en ambas caras, asegúrese de comenzar por la cara superior. Si comienza a grabar por la cara inferior, la grabación se parará al final de la cara inferior.
- Para grabar emisoras de radio no presintonizadas, seleccione “MANUAL” en el paso 3, luego pulse TUNING + o - para sintonizar la emisora deseada.
- Cuando quiera reducir el ruido de siseo de las señales de bajo nivel y alta frecuencia, pulse DOLBY NR después del paso 5 de forma que “DOLBY NR” aparezca en el visualizador.

El reproductor de CD

Reproducción repetida de pistas de CD

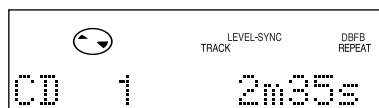
— Reproducción repetida

Usted podrá repetir un CD en reproducción normal, reproducción aleatoria y reproducción programada.



REPEAT

- ➔ Pulse REPEAT durante la reproducción hasta que aparezca “REPEAT” o “REPEAT 1”.



REPEAT: Para reproducir todas las pistas del CD.

REPEAT 1: Para reproducir una pista solamente.

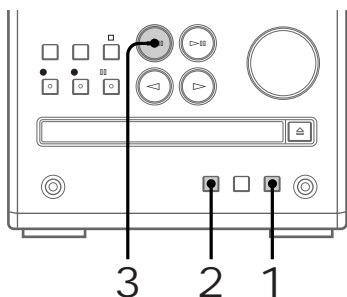
Para cancelar la reproducción repetida

Pulse REPEAT hasta que desaparezca “REPEAT” o “REPEAT 1”.

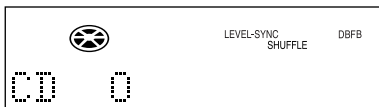
Reproducción de pistas de CD en orden arbitrario

— Reproducción aleatoria

Usted podrá reproducir todas las pistas de un CD en orden arbitrario.



- 1 Pulse repetidamente FUNCTION hasta que aparezca “CD”.
- 2 Pulse repetidamente PLAY MODE hasta que aparezca “SHUFFLE”.



- 3 Pulse CD >|||. Comenzará la reproducción aleatoria.

Para cancelar la reproducción aleatoria

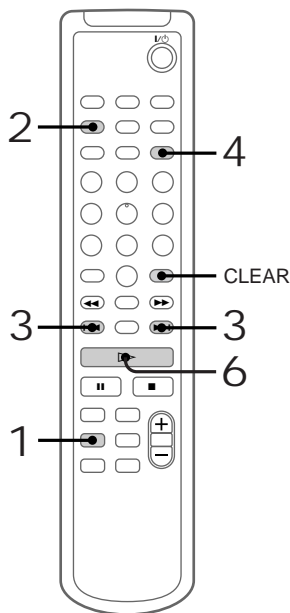
Pulse repetidamente PLAY MODE hasta que desaparezca “SHUFFLE” y “PGM”.

Consejos

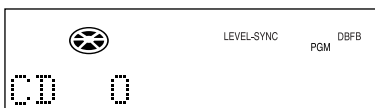
- Usted podrá comenzar la reproducción aleatoria durante la reproducción normal visualizando “SHUFFLE”.
- Para saltar una pista, pulse >>>|.

Programación de pistas de CD — Reproducción programada

Usted podrá hacer un programa de hasta 25 pistas en el orden que quiera reproducirlas. También podrá hacer una grabación sincronizada del programa en un MD o en una cinta (consulte las páginas 32 y 53).



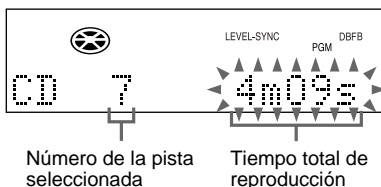
- 1 Pulse CD para cambiar la función a CD.
- 2 Pulse repetidamente PLAY MODE hasta que aparezca “PGM”.



Continúa

Programación de pistas de CD (continuación)

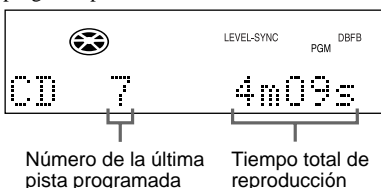
- 3 Pulse repetidamente **◀◀** o **▶▶** hasta que aparezca el número de la pista deseada en el visualizador.



- 4 Pulse **ENTER/YES**.

La pista habrá quedado programada.

Aparecerá "Step", seguido del número de la pista en la secuencia programada. Aparecerá el número de la última pista programada, seguido del tiempo total de reproducción del programa. Si ha cometido un error, podrá borrar la última pista programada del programa pulsando **CLEAR**.



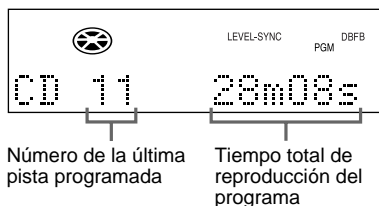
- 5 Para programar pistas adicionales, repita los pasos 3 y 4.

- 6 Pulse **▷**.

Se reproducirán todas las pistas en el orden que las haya seleccionado.

Para comprobar el número total de pistas programadas

Pulse **DISPLAY** en el modo de parada. Aparecerá el número total de pasos programados, seguido del número de la última pista programada y el tiempo total de reproducción del programa.



Para comprobar el orden del programa

Pulse repetidamente **◀◀** o **▶▶** durante la reproducción programada.

Para	Haga lo siguiente
cancelar la reproducción programada	Pulse ■ , luego pulse repetidamente PLAY MODE hasta que desaparezca "PGM" y "SHUFFLE".
añadir una pista al programa (en el modo de parada)	Realice los pasos 3 y 4.
borrar todo el programa	Pulse ■ , cuando la reproducción programada esté en el modo de parada.

Para seleccionar la pista deseada utilizando los botones numéricos

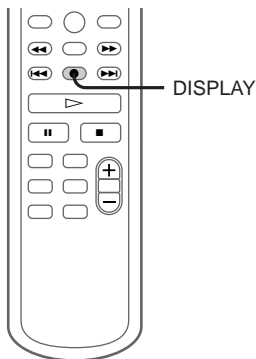
Pulse los botones numéricos en lugar de realizar los pasos 3 a 5. Para introducir el número de pista 10 o superiores, pulse >10 y el número de la pista. Para introducir 0, utilice el botón 10/0.

Consejos

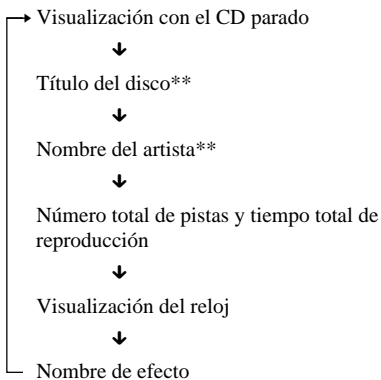
- El programa que haya hecho permanecerá en la memoria después de terminar la reproducción programada. Para reproducir otra vez el mismo programa, pulse **▷**.
- Cuando intente programar 26 pistas (pasos) o más, aparecerá "Step Full".
- Cuando el tiempo total del programa de CD exceda los 100 minutos, o cuando seleccione una pista de CD cuyo número sea 21 o superior, aparecerá "--m--s".

Utilización del visualizador de CD

Usted podrá comprobar el tiempo restante de la pista o del CD que esté escuchando. Cuando haya cargado un disco CD TEXT, podrá comprobar la información grabada en el disco, tal como los títulos o los nombres de los artistas.



En el modo de parada



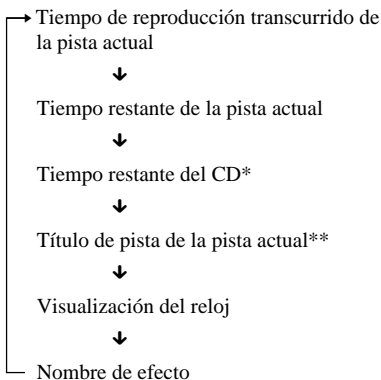
* El tiempo restante del programa aparecerá durante la reproducción programada.

** Si carga un CD que no tenga título, no aparecerá nada. Cuando el CD tenga más de 50 pistas, a partir de la pista 51 no se visualizará CD TEXT.

➔ Pulse DISPLAY.

Cada vez que pulse el botón durante la programación normal o en el modo de parada, el visualizador cambiará de la forma siguiente:

Durante la reproducción normal



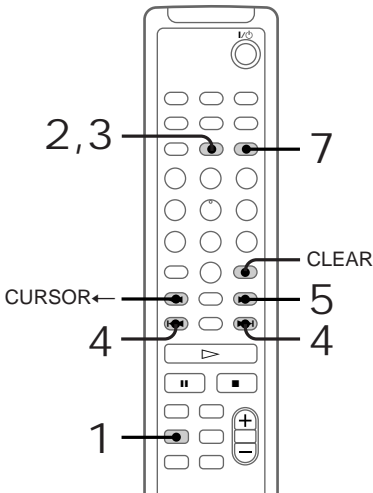
Titulación de un CD

— Anotación del disco

Usted podrá crear títulos de discos de un total de 20 símbolos y caracteres cada uno para un total de 50 CDs. Siempre que cargue un disco que haya titulado, el título aparecerá en el visualizador.

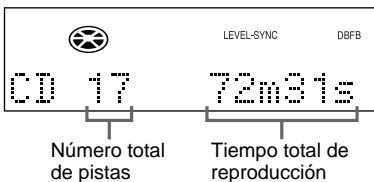
Notas

- Usted no podrá titular un CD para el que aparezca “CD-TEXT” en el visualizador.
- **Cuando titule un CD por primera vez, asegúrese de realizar de antemano las operaciones descritas en “Para borrar todos los títulos de disco almacenados en la memoria del sistema” en la página 27.**



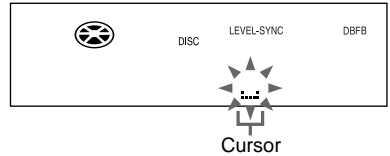
1 Pulse CD para cambiar la función a CD.

Asegúrese de que el número total de pistas y el tiempo total de reproducción aparezcan en el visualizador en el modo de parada. Si aparece “SHUFFLE” o “PGM” en el visualizador, pulse repetidamente PLAY MODE hasta que ambos desaparezcan.



2 Pulse NAME EDIT.

El cursor comenzará a parpadear.



3 Pulse CHARACTER para seleccionar el tipo de carácter deseado.

Cada vez que pulse el botón, el visualizador cambiará de la forma siguiente:

□ (Espacio en blanco) → A (Mayúsculas)
→ a (Minúsculas) → 0 (Números) → !
(Símbolos) → □ (Espacio en blanco)
→ ...

4 Pulse repetidamente ◀◀ o ▶▶ para seleccionar el carácter deseado.

Para introducir un espacio en blanco

Pulse CURSOR→ sin pulsar ◀◀ o ▶▶.

Usted no podrá introducir un espacio para el primer carácter.

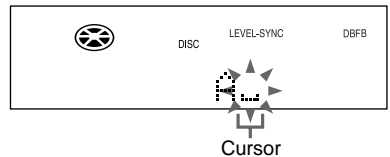
Para introducir un símbolo

Podrá utilizar los 24 símbolos siguientes.

! " # \$ % & ' () * + , - . / : ; < = > ? @ _ `

5 Pulse CURSOR→.

El carácter que haya seleccionado en el paso 4 dejará de parpadear y el cursor se desplazará hacia la derecha.



- 6** Repita los pasos 3 a 5 para completar todo del título.

Si comete un error

Pulse CURSOR← o → hasta que empiece a parpadear el carácter que quiera cambiar, luego repita los pasos 3 a 5.

Para borrar un carácter

Pulse CLEAR mientras el carácter esté parpadeando. No podrá introducir un carácter.

- 7** Pulse ENTER/YES para completar el procedimiento de titulación.

El título del disco se almacenará en la memoria del sistema y aparecerá la visualización original.

Para cancelar la función de titulación

Pulse MENU/NO.

Para comprobar los títulos de discos

- 1 Pulse MENU/NO en el modo de parada.
- 2 Pulse repetidamente ◀◀ o ▶▶ hasta que aparezca "Name Check ?", luego pulse ENTER/YES.
- 3 Pulse repetidamente ◀◀ o ▶▶ para seleccionar los títulos de discos entre 001 y 050 almacenados en la memoria del sistema.

Para comprobar el título del disco actual

Pulse SCROLL en el modo de parada.

Para borrar un título de disco

- 1 Pulse MENU/NO en el modo de parada.
- 2 Pulse repetidamente ◀◀ o ▶▶ hasta que aparezca "Name Erase ?", luego pulse ENTER/YES.

El título del disco aparecerá desplazándose en el visualizador.

Si el disco no está titulado, aparecerá "No Name".

- 3 Pulse ENTER/YES otra vez.

Se borrará el título del disco y aparecerá "Complete !!".

Para cancelar la función de borrado

Pulse MENU/NO durante los pasos 1 y 2.

Para borrar todos los títulos de disco almacenados en la memoria del sistema

- 1 Pulse MENU/NO en el modo de parada.
- 2 Pulse repetidamente ◀◀ o ▶▶ hasta que aparezca "All Erase ?", luego pulse ENTER/YES.
Aparecerá "All Erase ??".
- 3 Para borrar los títulos de discos, pulse ENTER/YES otra vez.
Se borrarán todos los títulos de discos y aparecerá "Complete !!".

Para cancelar la función de borrado

Pulse MENU/NO durante los pasos 1 y 2.

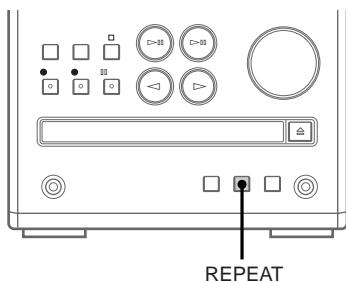
Nota

Para asegurarse de que los títulos de discos no se borren de la memoria, enchufe el sistema a la toma de corriente de la pared una vez al mes por lo menos.

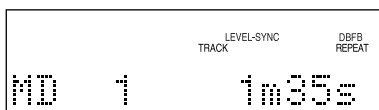
Reproducción repetida de pistas de MD

— Reproducción repetida

Usted podrá repetir un MD en reproducción normal, reproducción aleatoria y reproducción programada.



- ➔ Pulse REPEAT durante la reproducción hasta que aparezca “REPEAT” o “REPEAT 1”.



REPEAT: Para reproducir todas las pistas del MD.

REPEAT 1*: Para reproducir una pista solamente.

* Durante la reproducción aleatoria o la reproducción programada no podrá repetir una pista solamente.

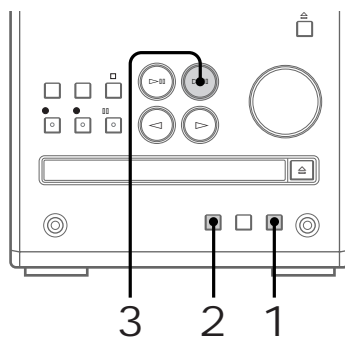
Para cancelar la reproducción repetida

Pulse REPEAT hasta que desaparezca “REPEAT” o “REPEAT 1”.

Reproducción de pistas de MD en orden arbitrario

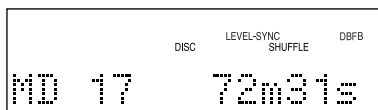
— Reproducción aleatoria

Usted podrá reproducir todas las pistas de un MD en orden arbitrario.



- 1 Pulse repetidamente FUNCTION hasta que aparezca “MD”.

- 2 Pulse repetidamente PLAY MODE hasta que aparezca “SHUFFLE” en el modo de parada.



- 3 Pulse MD ▷||. Comenzará la reproducción aleatoria.

Para cancelar la reproducción aleatoria

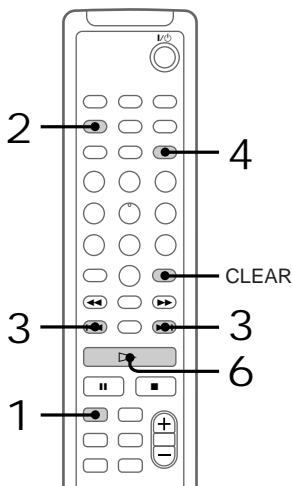
Pulse □ para parar la reproducción aleatoria, luego pulse repetidamente PLAY MODE hasta que desaparezca “SHUFFLE” y “PGM”.

Consejo

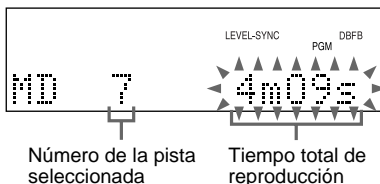
Para saltar una pista, pulse ►►►||.

Programación de pistas de MD — Reproducción programada

Usted podrá hacer un programa de hasta 25 pistas en el orden que quiera reproducirlas.

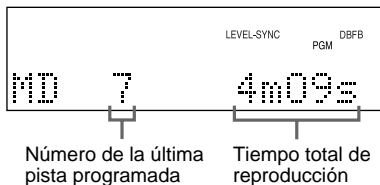


- 1 Pulse MD para cambiar la función a MD.
- 2 Pulse repetidamente PLAY MODE en el modo de parada hasta que aparezca "PGM".
- 3 Pulse repetidamente ◀◀ o ▶▶ hasta que aparezca el número de la pista deseada en el visualizador.



- 4 Pulse ENTER/YES.

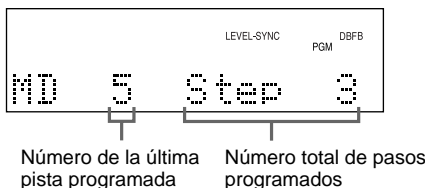
La pista habrá quedado programada. Aparecerá "Step", seguido del número de la pista en la secuencia programada. Aparecerá el número de la última pista programada, seguido del tiempo total de reproducción del programa. Si ha cometido un error, podrá borrar la última pista programada del programa pulsando CLEAR.



- 5 Para programar pistas adicionales, repita los pasos 3 y 4.
- 6 Pulse ▷.

Se reproducirán todas las pistas en el orden que las haya seleccionado.

Para comprobar el número total de pistas programadas pulse DISPLAY en el modo de parada. Aparecerá el número total de pasos programados.



Continúa

Programación de pistas de MD (continuación)

Para comprobar el orden del programa

Pulse repetidamente ◀◀ o ▶▶ durante la reproducción programada.

Para	Haga lo siguiente
cancelar la reproducción programada	Pulse ■, luego pulse repetidamente PLAY MODE hasta que desaparezca "PGM" y "SHUFFLE".
añadir una pista al programa (en el modo de parada)	Realice los pasos 3 y 4.
borrar la última pista programada	Pulse CLEAR en el modo de parada. Cada vez que pulse el botón, se borrará la última pista programada.

Para seleccionar la pista deseada utilizando los botones numéricos

Pulse los botones numéricos en lugar de realizar los pasos 3 a 5.

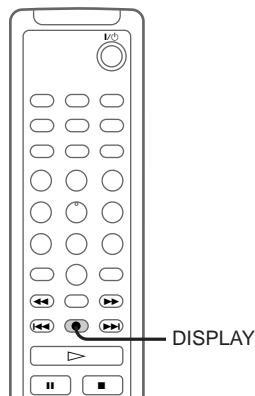
Para introducir el número de pista 10 o superiores, pulse >10 (pulse dos veces para introducir 100 o superior) y el número de la pista. Para introducir 0, utilice el botón 10/0.

Consejos

- El programa que haya hecho permanecerá en la memoria después terminar la reproducción programada. Para reproducir otra vez el mismo programa, pulse ▷.
- Cuando intente programar 26 o más pistas (pasos), aparecerá "Program Full!".
- Cuando el tiempo total de programación del MD exceda los 200 minutos, aparecerá "---m--s".

Utilización del visualizador de MD

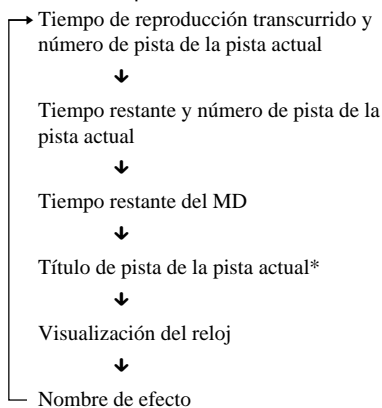
Usted podrá comprobar el número total de pistas, el tiempo total de reproducción y el tiempo restante del MD.



➔ Pulse DISPLAY.

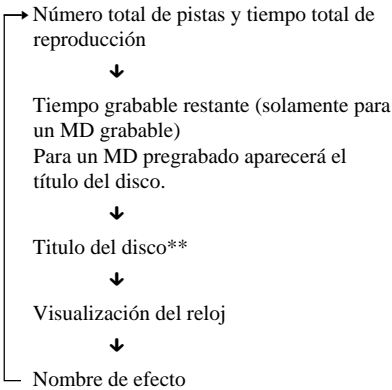
Cada vez que pulse el botón durante la programación normal o en el modo de parada, el visualizador cambiará de la forma siguiente:

Durante la reproducción normal



* Si la pista no está titulada, aparecerá "No Name".

En el modo de parada



** Si el disco no está titulado, aparecerá “No Name”.

Consejos

- Usted podrá comprobar un título de pista en cualquier momento durante la reproducción. Si pulsa SCROLL, aparecerá un título de pista desplazándose en el visualizador. Pulse SCROLL en cualquier punto durante la visualización en desplazamiento para parar el desplazamiento. Pulse SCROLL otra vez para reanudar el desplazamiento.
- Para titular un disco o una pista, consulte “Titulación de un MD” en la página 43.

Antes de comenzar a grabar

Los MD (minidiscos) le permiten grabar digitalmente y reproducir la música con un sonido de gran calidad. Otra de las características de los MD es la marcación de pistas. La característica de marcación de pistas le permite localizar rápidamente un punto específico o editar fácilmente las pistas grabadas. Sin embargo, dependiendo de la fuente que grabe, variarán el método de grabación y la forma en que se graban los números de pistas.

Cuando la fuente de su grabación sea:

- El reproductor de CD de este sistema
 - La platina de MD realizará una grabación digital.*¹
 - Los números de pistas se marcan automáticamente como en el CD original.
- El sintonizador de este sistema y otros componentes conectados a la toma LINE IN (p.ej., un MD portátil)
 - La platina de MD realiza una grabación analógica.*²
 - Un número de pista se marca al principio de una grabación, pero cuando se active la función de grabación sincronizada de nivel (consulte la página 37), los números de pistas se marcarán automáticamente en sincronización con el nivel de la señal de entrada.

*¹ Para más detalles sobre las limitaciones de la grabación digital, consulte la página 68.

*² La platina de MD realizará una grabación analógica aunque haya conectado un componente digital a la toma LINE IN.

Nota sobre los números de pistas de un MD

En un MD, los números de pistas (secuencia de pista), los puntos de inicio y finalización de las pistas, etc., se graban en el área TOC*³ independientemente del área de la música. Usted podrá editar rápidamente las pistas grabadas cambiando la información TOC.

*³ TOC: Table Of Contents (Tabla de contenidos)

Antes de comenzar a grabar
(continuación)

Después de la grabación

➔ Pulse MD \triangleleft para retirar el MD o pulse I/⏻ (alimentación) para apagar el sistema.

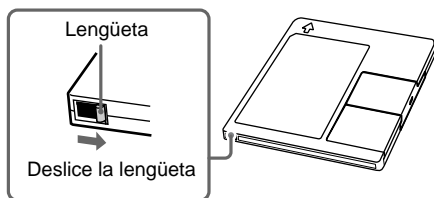
Se encenderá "TOC", o comenzará a parpadear o bien "TOC" o bien "STANDBY". La TOC se actualizará y la grabación se completará.

Antes de desenchufar el cable de alimentación

La grabación del MD se habrá completado cuando la tabla de contenidos (TOC: Table Of Contents) del MD se haya actualizado. La TOC se actualiza cuando usted expulsa el MD o pulsa I/⏻ para apagar el sistema. No desenchufe el cable de alimentación antes de que se actualice la TOC (mientras "TOC" esté encendido) ni mientras se esté actualizando la TOC (mientras "TOC" o "STANDBY" esté parpadeando) para garantizar la grabación completa.

Protección de un MD grabado

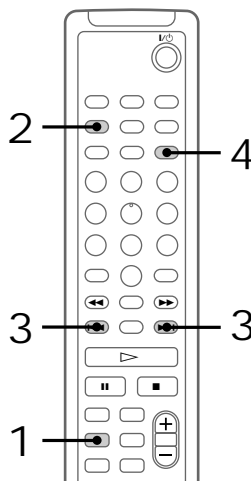
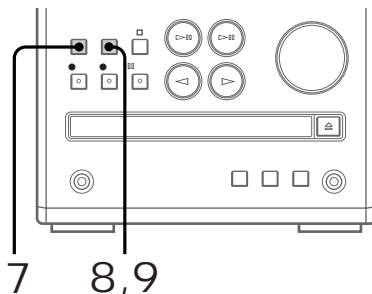
- Para proteger un MD grabado, deslice la lengüeta en el costado del MD para abrir la ranura. En esta posición, el MD no puede grabarse. Para poder grabar en el MD, deslice la lengüeta para cerrar la ranura.



- Si el MD está protegido contra la grabación, aparecerán alternativamente "C11" y "Protected" y el MD no podrá ser grabado. Retire el MD, luego deslice la lengüeta de protección contra la grabación hasta la posición cerrada.

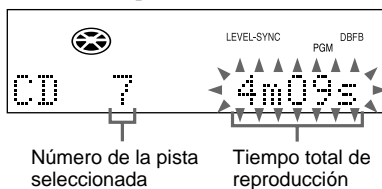
Grabación de las pistas favoritas de CD en un MD — Grabación sincronizada CD-MD

Usted podrá seleccionar en un CD las pistas favoritas con la función de grabación programada, y luego grabar el programa en un MD utilizando la función de grabación sincronizada de CD. Si utiliza un MD parcialmente grabado, la grabación comenzará a continuación de las pistas grabadas.

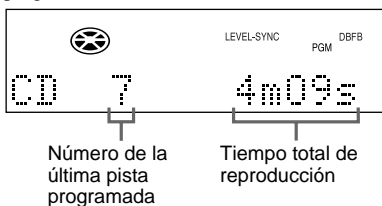


Selección de pistas

- 1 Pulse CD en el mando a distancia para cambiar la función a CD.
- 2 Pulse repetidamente PLAY MODE en el mando a distancia hasta que aparezca "PGM".
- 3 Pulse repetidamente ◀◀ o ▶▶ en el mando a distancia hasta que aparezca el número de la pista deseada.



- 4 Pulse ENTER/YES en el mando a distancia. La pista habrá quedado programada. Aparecerá "Step", seguido del número de la pista en la secuencia programada. Aparecerá el número de la última pista programada, seguido del tiempo total de reproducción del programa.



- 5 Para programar pistas adicionales, repita los pasos 3 y 4.

Grabación en un MD

- 6 Introduzca un MD grabable.

- 7 Pulse repetidamente SYNCHRO REC hasta que aparezca "CD-MD SYNC ?".

- 8 Pulse ENTER/START.

La platina de MD se pondrá en espera de grabación y el reproductor de CD estará en pausa de reproducción.

- 9 Pulse ENTER/START otra vez.

Comenzará la reproducción del CD y la grabación del MD. Cuando se complete la grabación el reproductor de CD y la platina de MD se pararán automáticamente.

Para parar la grabación

Pulse □.

Si el MD se llena durante la grabación

Se pararán automáticamente el reproductor de CD y la platina de MD.

Para grabar en una cinta al mismo tiempo

Introduzca una cinta en blanco y seleccione "DUAL SYNC ?" en el paso 7 de "Grabación en un MD" en esta página.

Antes de desenchufar el cable de alimentación

La grabación del MD se habrá completado cuando la tabla de contenidos (TOC: Table Of Contents) del MD se haya actualizado. La TOC se actualiza cuando usted expulsa el MD o pulsa I/⏻ para apagar el sistema. No desenchufe el cable de alimentación antes de que se actualice la TOC (mientras "TOC" esté encendido) ni mientras se esté actualizando la TOC (mientras "TOC" o "STANDBY" esté parpadeando) para garantizar la grabación completa.

Consejo

Los números de las pistas del CD se grabarán automáticamente en el MD.

Nota

Si aparece "Cannot SYNC!", será porque no hay un disco cargado o porque no puede grabar en ese MD (consulte la página 72).

Continúa

Para titular durante la grabación

Si “CD-TEXT” se enciende o parpadea durante la grabación, podrá grabar la información CD TEXT en el MD como se indica a continuación:

- Automáticamente durante la grabación
Si graba en un MD que no esté grabado o que haya sido borrado completamente (consulte la página 46) cuando esté encendido “CD-TEXT”, la información CD TEXT se grabará automáticamente.
- Manualmente durante la grabación
Cuando parpadee “CD-TEXT”, pulse NAME EDIT en el mando a distancia, y luego pulse ENTER/YES en el mando a distancia para grabar el título de la pista actual.

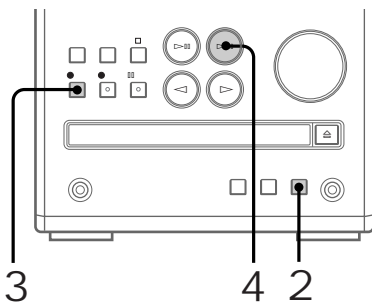
Notas

- Dependiendo del disco, la información CD TEXT podrá no grabarse automáticamente.
- Cuando grabe en un MD y en una cinta al mismo tiempo, la información CD TEXT no se grabará. Grabe esta información después de haber completado la grabación (consulte la página 43).

Grabación en un MD manualmente

— Grabación manual

Con la grabación manual, podrá grabar solamente las porciones que usted quiera de un CD, o comenzar la grabación desde la mitad de la cinta. También podrá grabar un programa de la radio. Si utiliza un MD parcialmente grabado, la grabación comenzará a continuación de las pistas grabadas.



- 1 Introduzca un MD grabable.
- 2 Pulse repetidamente FUNCTION para seleccionar la fuente de la que quiera grabar (p.ej., TUNER).
 - CD: Grabación de un CD
 - TAPE: Grabación de una cinta
 - TUNER: Grabación de la radio
- 3 Pulse ● MD.
La platina de MD se pondrá en espera de grabación.
- 4 Pulse MD ▷◁.
Comenzará la grabación.

5 Comience la reproducción en la fuente de la que desea grabar.

Cuando grabe del reproductor de CD de este sistema, los números de pistas se marcarán automáticamente. Pulse ● MD durante la grabación para marcar los números de pistas en el punto deseado. Si quiere marcar automáticamente los números de pistas durante la grabación de la radio, consulte “Marcación de números de pistas” en la página 37.

Para parar la grabación

Pulse □.

Antes de desenchufar el cable de alimentación

La grabación del MD se habrá completado cuando la tabla de contenidos (TOC: Table Of Contents) del MD se haya actualizado. La TOC se actualiza cuando usted expulsa el MD o pulsa I/⏻ para apagar el sistema. No desenchufe el cable de alimentación antes de que se actualice la TOC (mientras “TOC” esté encendido) ni mientras se esté actualizando la TOC (mientras “TOC” o “STANDBY” esté parpadeando) para garantizar la grabación completa.

Consejos

- Usted podrá ajustar el nivel de grabación al volumen deseado (consulte la página 40).
- Usted podrá comprobar el tiempo grabable en un MD durante la grabación pulsando DISPLAY en el mando a distancia.

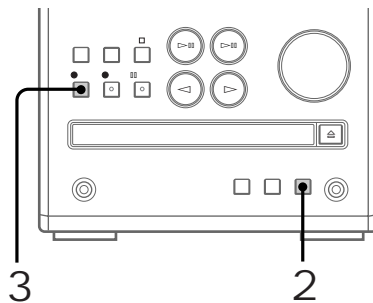
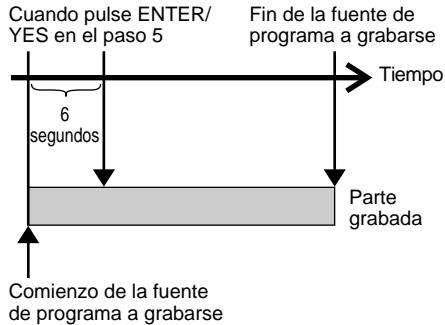
Nota

Si hace una pausa en la grabación durante la grabación de CD, se grabará un número de pista en ese punto. Además, tenga en cuenta que cuando la misma pista de un mismo CD sea grabada repetidamente, las pistas podrán grabarse como una sola pista con un solo número de pista.

Inicio de la grabación con 6 segundos de datos de audio prealmacenados

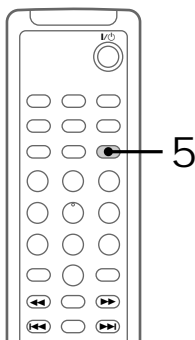
— Grabación preventiva

Cuando se graba un programa de FM o de recepción vía satélite, los primeros pocos segundos del material a menudo se pierden debido al tiempo que uno tarda en darse cuenta del contenido y en pulsar el botón de grabación. Para evitar la pérdida de este material, la función de grabación preventiva almacenará constantemente los datos de audio más recientes en la memoria intermedia. Esto le permite grabar el sonido desde 6 segundos (12 segundos para grabación monofónica) antes de comenzar la grabación, como se muestra en la ilustración siguiente:



Continúa

Inicio de la grabación con 6 segundos de datos de audio prealmacenados (continuación)



-
- 1 Introduzca un MD grabable.

 - 2 Pulse repetidamente FUNCTION hasta que aparezca la fuente de sonido de la que quiera grabar (p.ej., TUNER).

 - 3 Pulse ● MD.
La platina de MD se pondrá en espera de grabación.

 - 4 Comience la reproducción en la fuente de la que desea grabar.

 - 5 Pulse ENTER/YES en el mando a distancia en el punto deseado para comenzar a grabar.
La grabación de la fuente comenzará con los 6 segundos de datos de audio almacenados en la memoria intermedia.
Si utiliza un MD parcialmente grabado, la grabación comenzará a continuación de las pistas grabadas.
-

Para parar la grabación preventiva
Pulse □.

Antes de desenchufar el cable de alimentación

La grabación del MD se habrá completado cuando la tabla de contenidos (TOC: Table Of Contents) del MD se haya actualizado. La TOC se actualiza cuando usted expulsa el MD o pulsa I/⏻ para apagar el sistema. No desenchufe el cable de alimentación antes de que se actualice la TOC (mientras "TOC" esté encendido) ni mientras se esté actualizando la TOC (mientras "TOC" o "STANDBY" esté parpadeando) para garantizar la grabación completa.

Nota

La platina de MD iniciará el almacenamiento de datos de audio cuando ésta esté en pausa para la grabación en el paso 3 y usted comience a reproducir la fuente. Si han transcurrido menos de 6 segundos cuando usted pulse ENTER/YES en el mando a distancia, la grabación preventiva se iniciará con menos de 6 segundos de datos de audio.

Marcación de números de pistas

Usted puede marcar números de pistas como se indica a continuación:

- **Automáticamente durante la grabación**

Los números de pistas se marcarán automáticamente en el mismo orden que el de la fuente original durante la grabación del reproductor de CD de este sistema. Utilice la función de grabación sincronizada de nivel para marcar automáticamente los números de pistas mientras graba del sintonizador de este sistema o de componentes conectados a la toma LINE IN. Sin embargo, usted no podrá marcar automáticamente números de pistas si el sonido de la fuente de la que va a grabar es ruidoso (p.ej., cintas o programas de radio) ni durante la grabación con temporizador.

- **En cualquier punto durante la grabación**

Usted podrá marcar números de pistas durante la grabación de cualquier fuente.

- **Después de la grabación**

Utilice la función de división (consulte la página 49).

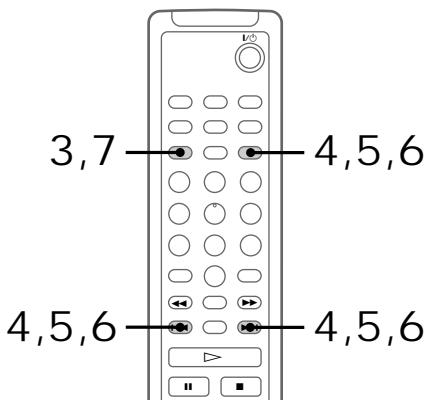
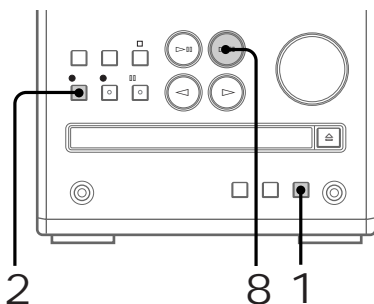
Marcación automática de números de pistas durante la grabación — Grabación sincronizada de nivel

La grabación sincronizada de nivel sale de fábrica activada, de forma que los números de pistas se marcan automáticamente. Si no aparece “LEVEL-SYNC” durante la grabación, active la grabación sincronizada de nivel de la forma siguiente:

Los números de pistas se marcarán automáticamente cuando la señal de entrada se mantenga continuamente por debajo de un cierto nivel durante más de 2 segundos y después exceda ese nivel.

Nota

Usted no podrá marcar automáticamente números de pistas si el sonido de la fuente de la que va a grabar es ruidoso (p.ej., cintas o programas de radio).



- 1 Pulse repetidamente FUNCTION hasta que aparezca “TUNER”.
Para grabar de otros componentes conectados a este sistema, seleccione “LINE IN”.
- 2 Pulse ● MD para poner la platina en espera de grabación.
- 3 Pulse MENU/NO en el mando a distancia.
- 4 Pulse repetidamente ◀◀ o ▶▶ en el mando a distancia hasta que aparezca “Setup?”, luego pulse ENTER/YES en el mando a distancia.

Continúa

Marcación de números de pistas (continuación)

5 Pulse repetidamente **◀◀** o **▶▶** hasta que aparezca “T.Mark Off”, luego pulse ENTER/YES.

6 Pulse repetidamente **◀◀** o **▶▶** hasta que aparezca “T.Mark LSync”, luego pulse ENTER/YES.
Se encenderá “LEVEL-SYNC”.

7 Pulse MENU/NO.

8 Pulse MD **▶** **□**.
Comenzará la grabación.

Para parar la grabación

Pulse **□**.

Para cancelar la marcación automática de pistas

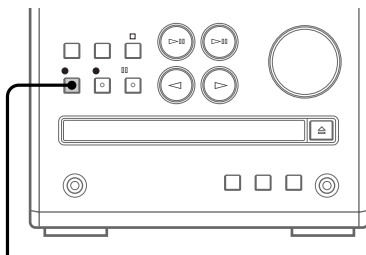
- 1 Pulse MENU/NO en el mando a distancia durante la grabación en pausa.
- 2 Pulse repetidamente **◀◀** o **▶▶** en el mando a distancia hasta que aparezca “Setup ?”, luego pulse ENTER/YES en el mando a distancia.
- 3 Pulse repetidamente **◀◀** o **▶▶** hasta que aparezca “T.Mark LSync”, luego pulse ENTER/YES.
- 4 Pulse repetidamente **◀◀** o **▶▶** hasta que aparezca “T.Mark Off”, luego pulse ENTER/YES.
- 5 Pulse MENU/NO.
“LEVEL-SYNC” desaparecerá.

Cuando “LEVEL-SYNC” esté apagado, el número de pista solamente se marcará al principio de cada grabación.

Marcación de números de pistas en puntos específicos durante la grabación

— Marcación de pistas

Usted puede marcar números de pistas en cualquier momento durante la grabación, independientemente del tipo de fuente de sonido.



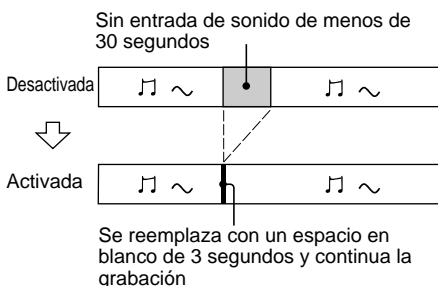
● MD

➔ Pulse ● MD durante la grabación en el punto donde quiera añadir una marca de pista.

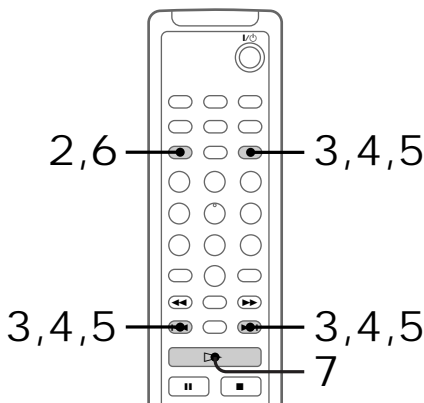
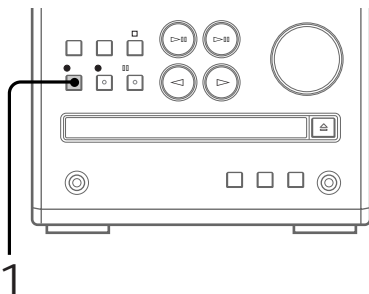
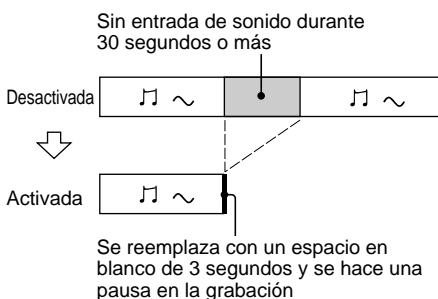
Las pistas siguientes a la añadida se reenumerarán.

Inserción de espacios de 3 segundos entre pistas — Separación inteligente

La función de separación inteligente le permite insertar automáticamente espacios en blanco de 3 segundos entre pistas mientras hace una grabación digital de un CD. Para otros tipos de grabación, si la función de separación inteligente está activada y no hay entrada de sonido durante unos 3 segundos o más (pero menos de 30 segundos) durante la grabación, la platina de MD reemplazará este silencio con un espacio en blanco de unos 3 segundos y continuará grabando.



Corte automático: Cuando la función de corte automático está activada, si no hay entrada de sonido durante 30 segundos o más, la platina de MD reemplazará este silencio con un espacio en blanco de unos 3 segundos y se pondrá en grabación en pausa.



- 1 Pulse ● MD para poner la platina en espera de grabación.
- 2 Pulse MENU/NO en el mando a distancia.
- 3 Pulse repetidamente ◀◀ o ▶▶ en el mando a distancia hasta que aparezca “Setup ?”, luego pulse ENTER/YES en el mando a distancia.
- 4 Pulse repetidamente ◀◀ o ▶▶ hasta que aparezca “S.Space Off” (o “S.Space On”), luego pulse ENTER/YES.
- 5 Pulse repetidamente ◀◀ o ▶▶ hasta que aparezca “S.Space On”, luego pulse ENTER/YES.

La platina de MD — Grabación

Continúa

Inserción de espacios de 3 segundos entre pistas (continuación)

- 6 Pulse MENU/NO.
- 7 Pulse \triangleright en el mando a distancia. Comenzará la grabación.
- 8 Comience la reproducción en la fuente de la que desea grabar.
Si hay un silencio continuado de menos de 30 segundos, aparecerá "Smart Space", y la platina de MD reemplazará el silencio con un espacio en blanco de unos 3 segundos y continuará grabando.
Si no hay entrada de sonido durante 30 segundos o más, aparecerá "Auto Cut", y la platina de MD reemplazará el silencio con un espacio en blanco de unos 3 segundos y se pondrá en grabación en pausa. Pulse \triangleright para reiniciar la grabación.

Para parar la grabación

Pulse \square .

Para desactivar las funciones de separación inteligente y de corte automático

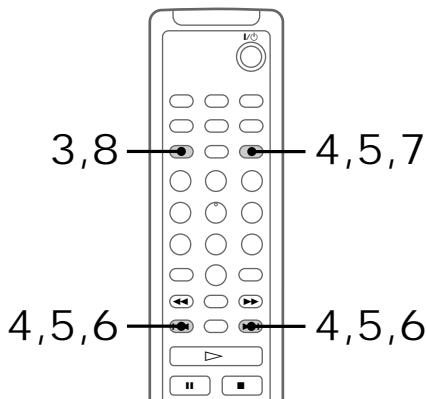
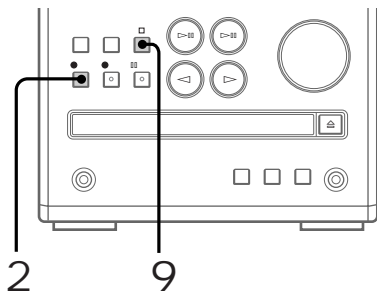
- 1 Pulse MENU/NO en el mando a distancia durante la grabación en pausa.
- 2 Pulse repetidamente \lll o \ggg en el mando a distancia hasta que aparezca "Setup ?", luego pulse ENTER/YES en el mando a distancia.
- 3 Pulse repetidamente \lll o \ggg hasta que aparezca "S.Space On", luego pulse ENTER/YES.
- 4 Pulse repetidamente \lll o \ggg hasta que aparezca "S.Space Off", luego pulse ENTER/YES.
- 5 Pulse MENU/NO.

Consejo

Las funciones de separación inteligente y corte automático salen de fábrica activadas. Si usted apaga el sistema o desconecta el cable de alimentación, la platina de MD retendrá el último ajuste realizado (S.Space On u Off).

Ajuste del nivel de grabación

Cuando grave en un MD, podrá ajustar el nivel de grabación al volumen deseado. Usted podrá ajustar el nivel de grabación no sólo cuando haga grabaciones analógicas, sino también cuando haga grabaciones digitales de un CD, etc.



- 1 Prepare la fuente de sonido que quiera grabar y comience la reproducción.
- 2 Confirme que la platina de MD está en espera de grabación. Si no lo está, pulse \bullet MD.

3 Pulse MENU/NO en el mando a distancia.

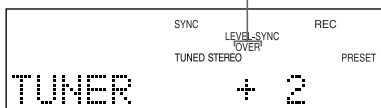
4 Pulse repetidamente ◀◀ o ▶▶ en el mando a distancia hasta que aparezca "Setup ?", luego pulse ENTER/YES en el mando a distancia.

5 Pulse repetidamente ◀◀ o ▶▶ hasta que aparezca "Level Adjust ?", luego pulse ENTER/YES.

6 Pulse ◀◀ o ▶▶ para ajustar el nivel de grabación.

El nivel de grabación puede ajustarse de -12 a +12. Mientras escucha el sonido, ajuste el nivel óptimo a la vez que se asegura de que "OVER" no aparece en el visualizador en la porción de sonido más alto. Durante el ajuste de nivel aparecerá en el visualizador el indicador de nivel. (El canal izquierdo está en la parte superior, y el canal derecho en la parte inferior.)

Ajuste el nivel de forma que no aparezca "OVER"



7 Pulse ENTER/YES.

8 Pulse MENU/NO.

9 Pulse □.

Para parar la grabación

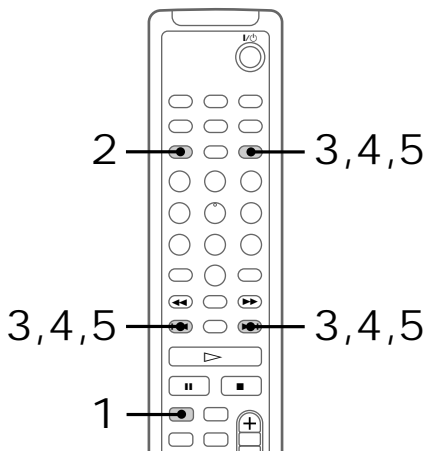
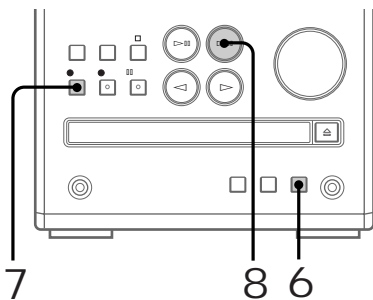
Pulse □.

Consejos

- También podrá ajustar el nivel de grabación durante la grabación.
- Una vez ajustado, el nivel de grabación se mantendrá hasta que se ajuste otra vez.

Grabación monofónica

Las señales estéreo tales como las de una emisión de FM en estéreo pueden ser convertidas en formato monofónico y grabadas. Cuando se graba en formato monofónico, el tiempo de grabación del MD es de aproximadamente el doble de tiempo que con la grabación normal (grabación estéreo) (p.ej., 120 minutos de audio monofónico pueden ser grabados en un MD de 60 minutos).



1 Pulse MD en el mando a distancia para cambiar la función a MD.

2 Pulse MENU/NO en el mando a distancia en el modo de parada.

Continúa

Grabación monofónica (continuación)

- 3 Pulse repetidamente **◀◀** o **▶▶** en el mando a distancia hasta que aparezca “Setup?”, luego pulse ENTER/YES en el mando a distancia.
- 4 Pulse repetidamente **◀◀** o **▶▶** hasta que aparezca “Stereo Rec” (o “Mono Rec”), luego pulse ENTER/YES.
- 5 Pulse repetidamente **◀◀** o **▶▶** hasta que aparezca “Mono Rec”, luego pulse ENTER/YES.
Se encenderá “MONO”.
- 6 Pulse repetidamente FUNCTION para seleccionar la fuente de sonido de la que quiera grabar (p.ej., TUNER).
- 7 Pulse ● MD.
La platina de MD se pondrá en espera de grabación.
- 8 Pulse MD ▷ □□.
Comenzará la grabación.
La fuente de sonido se escuchará por los altavoces tal como es (p.ej., sonido estéreo cuando se grabe una emisión estéreo).

Para parar la grabación

Pulse □.

Para volver a la grabación estéreo

- 1 Pulse MENU/NO en el mando a distancia en el modo de parada.
- 2 Pulse repetidamente **◀◀** o **▶▶** en el mando a distancia hasta que aparezca “Setup?”, luego pulse ENTER/YES en el mando a distancia.
- 3 Pulse repetidamente **◀◀** o **▶▶** hasta que aparezca “Mono Rec”, luego pulse ENTER/YES.
- 4 Pulse repetidamente **◀◀** o **▶▶** hasta que aparezca “Stereo Rec”, luego pulse ENTER/YES. El sistema cambiará otra vez a la grabación estéreo, y “MONO” se apagará.

Antes de comenzar a editar

Usted podrá editar las pistas grabadas en un MD. Utilizando las funciones de edición, podrá crear una nueva secuencia en el MD grabado.

Funciones de edición

- **Name — Titulación de MDs (página 43)**
Utilice esta función para titular discos y pistas. Usted podrá utilizar letras mayúsculas y minúsculas, números y símbolos para los títulos.
- **Erase — Borrado de grabaciones (página 45)**
Utilice esta función para borrar pistas una a una, todas las pistas de una vez, o parte de una pista.
- **Move — Cambio del orden de las pistas (página 48)**
Utilice esta función para cambiar la numeración de las pistas.
- **Divide — Adición de números de pistas (página 49)**
Utilice esta función para añadir números de pistas. Esto le permite localizar rápidamente las frases favoritas.
- **Combine — Combinación de pistas grabadas (página 50)**
Utilizando esta función, se pueden combinar dos pistas en una sola. Usted podrá combinar dos pistas que no sean numéricamente consecutivas, por ejemplo, la pista 1 y la pista 4, etc.
- **Undo — Cancelación de la última edición (página 52)**
Utilice esta función para cancelar la última edición y restablecer el contenido del MD a la condición existente previa a la edición.

Antes de editar

Usted podrá editar un MD solamente cuando:

- El MD sea grabable.
- El modo de reproducción del MD sea el de reproducción normal.

Compruebe lo siguiente antes de editar.

- 1 Compruebe la lengüeta del MD que vaya a editar.

Si el MD está protegido, aparecerán alternativamente "C11" y "Protected" y el MD no podrá editarse.

Deslice la lengüeta para cerrar el agujero.

- 2 Pulse repetidamente PLAY MODE hasta que desaparezcan "PGM" y "SHUFFLE".

Usted podrá editar el MD solamente en el modo de reproducción normal. Los MDs no pueden editarse durante la reproducción aleatoria ni la reproducción programada.

Después de editar

- ➔ Pulse MD \cong para retirar el MD o pulse I/⏻ (alimentación) para apagar el sistema.

Se encenderá "TOC", o comenzará a parpadear o bien "TOC" o bien "STANDBY". La TOC se actualizará y la edición estará completa.

Antes de desenchufar el cable de alimentación

La edición de MD se habrá completado cuando la tabla de contenidos (TOC: Table Of Contents) del MD se haya actualizado. La TOC se actualiza cuando usted expulsa el MD o pulsa I/⏻ para apagar el sistema. No desenchufe el cable de alimentación antes de que se actualice la TOC (mientras "TOC" esté encendido) ni mientras se esté actualizando la TOC (mientras "TOC" o "STANDBY" esté parpadeando) para garantizar la edición completa.

Titulación de un MD

— Función de titulación

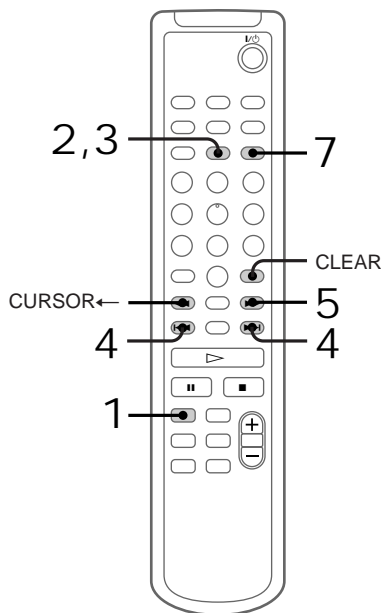
Usted podrá crear títulos para sus MDs grabados y pistas de la forma siguiente.

Durante la grabación

Si "CD-TEXT" parpadea en el visualizador durante la grabación de un CD, podrá grabar el título del CD en el MD (consulte la página 34). Sin embargo, cuando grabe un CD en un MD y en una cinta al mismo tiempo, el título de disco del CD no se grabará.

Después de la grabación

Utilice la función de titulación de esta página. Usted podrá introducir hasta un total de aproximadamente 1 700 caracteres para el título del disco y títulos de pistas de un solo MD.



- 1 Pulse MD para cambiar la función a MD.

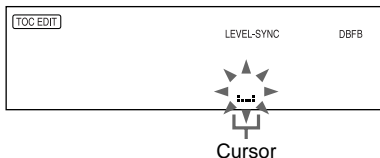
Para titular una pista, pulse repetidamente ◀◀ o ▶▶ hasta que aparezca el número de la pista deseada.

Continúa

Titulación de un MD (continuación)

2 Pulse NAME EDIT.

El cursor comenzará a parpadear.



3 Pulse CHARACTER para seleccionar el tipo de carácter deseado.

Cada vez que pulse el botón, el visualizador cambiará de la forma siguiente:

A (Mayúsculas) → a (Minúsculas) → 0
(Números) → ! (Símbolos) → A
(Mayúsculas) → ...

4 Pulse repetidamente ◀◀ o ▶▶ para seleccionar el carácter deseado.

Para introducir un espacio en blanco

Pulse CURSOR→ sin pulsar ◀◀ o ▶▶.
Usted no podrá introducir un espacio para el primer carácter.

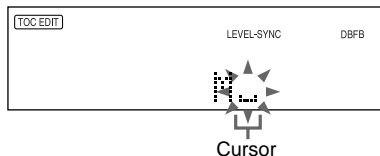
Para introducir un símbolo

Podrá utilizar los 24 símbolos siguientes.

! " # \$ % & ' () * + , - . / : ; < = > ? @ _ `

5 Pulse CURSOR→.

El carácter que haya seleccionado en el paso 4 dejará de parpadear y el cursor se desplazará hacia la derecha.



6 Repita los pasos 3 a 5 para completar todo del título.

Si comete un error

Pulse CURSOR← o → hasta que empiece a parpadear el carácter que quiera cambiar, luego repita los pasos 3 a 5.

Para borrar un carácter

Pulse CLEAR mientras el carácter esté parpadeando. No podrá introducir un carácter.

7 Pulse ENTER/YES para completar el procedimiento de titulación.

Aparecerán secuencialmente los títulos que haya puesto, y luego aparecerá la visualización original.

Para cancelar la función de titulación

Pulse MENU/NO.

Notas

- Usted podrá titular una pista durante la reproducción. La reproducción se repetirá hasta que haya finalizado la titulación.
- Si el MD está protegido contra la grabación, aparecerán alternativamente "C11" y "Protected" y el MD no podrá editarse. Retire el MD, luego deslice la lengüeta de protección contra la grabación hasta la posición cerrada (consulte la página 32).

Para copiar el título de un disco o pista

Usted puede copiar el título de un disco o de una pista para utilizarlo como título de otra pista o el título de disco dentro de un disco.

- 1 Pulse MENU/NO en el modo de parada.
- 2 Pulse repetidamente ◀◀ o ▶▶ hasta que aparezca "Name ?", luego pulse ENTER/YES.
- 3 Pulse repetidamente ◀◀ o ▶▶ hasta que aparezca "Name Copy ?", luego pulse ENTER/YES.
- 4 Pulse repetidamente ◀◀ o ▶▶ para seleccionar "Disc" (cuando quiera copiar el título del disco) o el número de la pista que tenga el título que quiera copiar, luego pulse ENTER/YES.

Cuando aparezca "No Name"

El disco o pista no ha sido titulado.

- 5 Pulse repetidamente ◀◀ o ▶▶ para seleccionar el número de la pista a la que quiera asignar el título o "Disc" (cuando vaya a asignarlo como título de disco), después pulse ENTER/YES.

Cuando aparezca "Overwrite ??"

El disco o la pista al que quiere asignar el título copiado ya tiene título. Para continuar y asignar el título, pulse ENTER/YES.

Para cancelar la función de copiado

Pulse MENU/NO.

Para comprobar los títulos

Para comprobar los títulos de discos, pulse SCROLL en el modo de parada. Para comprobar el título de la pista, pulse SCROLL durante la reproducción. El título aparecerá desplazándose en el visualizador. Para parar el desplazamiento, pulse SCROLL. Pulse otra vez el botón para reanudar el desplazamiento.

Para borrar títulos

- 1 Pulse MENU/NO en el modo de parada.
- 2 Pulse repetidamente ◀◀ o ▶▶ hasta que aparezca "Name ?", luego pulse ENTER/YES.
- 3 Pulse repetidamente ◀◀ o ▶▶ hasta que aparezca "Name Erase ?", luego pulse ENTER/YES.

Para borrar todos los títulos, pulse repetidamente ◀◀ o ▶▶ hasta que aparezca "Name All Ers?", luego pulse ENTER/YES.

- 4 Pulse repetidamente ◀◀ o ▶▶ hasta que aparezca el título que desea borrar, luego pulse ENTER/YES.

Aparecerá "Complete !!" y se habrá borrado el título.

Para cancelar la función de borrado

Pulse MENU/NO.

Para volver a la condición de antes de titular o borrar

Usted podrá volver a la condición original inmediatamente después de titular o borrar un título (consulte la página 52).

Borrado de grabaciones

— Función de borrado

La platina de MD le permite borrar las pistas que no desee de forma rápida y fácil. Usted podrá reponer el contenido borrado a la condición de antes de borrar (sin borrar) utilizando la función de anulación. Sin embargo, tenga en cuenta que no podrá anular una edición después de haber realizado cualquier edición adicional.

Las tres opciones para borrar grabaciones son:

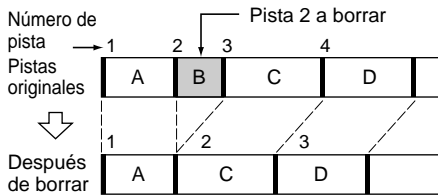
- Borrado de una pista solamente. (Track Erase)
- Borrado de todas las pistas. (All Erase)
- Borrado de una parte de una pista. (A-B Erase)

Borrado de una pista

solamente — Función Track Erase

Usted podrá borrar una pista seleccionando simplemente el número de la pista. Cuando borre una pista, el número total de pistas del MD disminuirá en uno y todas las pistas siguientes a la borrada se renumerarán.

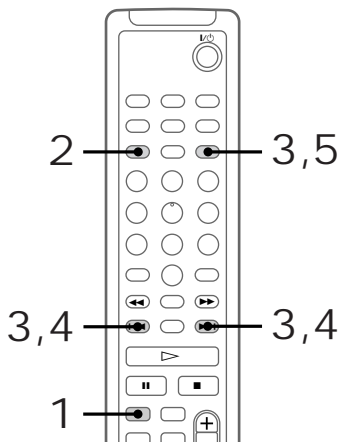
Ejemplo: Para borrar la pista 2.



Al borrar múltiples pistas, deberá realizar el borrado en el orden de número de pista alto a bajo para evitar la renumeración de las pistas que no haya borrado todavía.

Continúa

Borrado de grabaciones (continuación)



- 1 Pulse MD para cambiar la función a MD.
- 2 Pulse MENU/NO para visualizar "Edit Menu".
- 3 Pulse repetidamente ◀◀ o ▶▶ hasta que aparezca "Track Erase ?", luego pulse ENTER/YES.
- 4 Pulse repetidamente ◀◀ o ▶▶ hasta que aparezca el número de la pista deseada.



- 5 Pulse ENTER/YES.
Aparecerá "Complete !!" durante unos pocos segundos y la pista seleccionada y su título se habrán borrado.

Para cancelar la función de borrado
Pulse MENU/NO.

Para volver a la condición de antes de borrar

Usted puede volver a la condición original inmediatamente después de borrar las pistas (consulte la página 52).

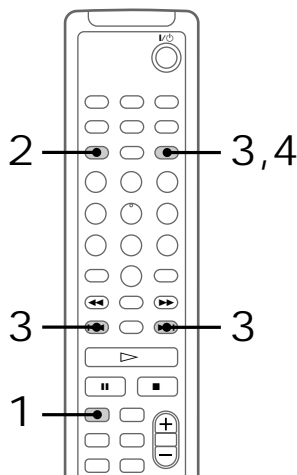
Nota

Cuando la pista haya sido grabada o editada en otra platina y luego protegida contra la grabación, aparecerá "Erase???". Para borrar la pista, pulse ENTER/YES mientras aparezca "Erase???".

Borrado de todas las pistas

— Función All Erase

Usted podrá borrar de una vez el título del disco y todas las pistas grabadas, incluidos sus títulos.



- 1 Pulse MD para cambiar la función a MD.
- 2 Pulse MENU/NO para visualizar "Edit Menu".
- 3 Pulse repetidamente ◀◀ o ▶▶ hasta que aparezca "All Erase ?", luego pulse ENTER/YES.
Aparecerá "All Erase ???".

- 4 Pulse ENTER/YES otra vez.
Aparecerá "Complete !!" durante unos pocos segundos y el título del disco, todas la pistas grabadas y sus títulos se habrán borrado.

Para cancelar la función de borrado

Pulse MENU/NO.

Para volver a la condición de antes de borrar

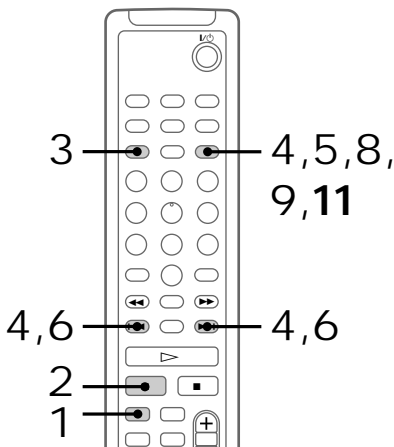
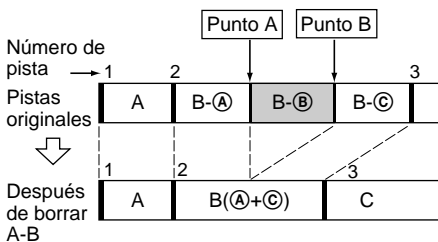
Usted puede volver a la condición original inmediatamente después de borrar las pistas (consulte la página 52).

Borrado de una parte de una pista — Función A-B Erase

Usted podrá especificar una parte de una pista y borrar esa porción fácilmente. Usted podrá cambiar la parte deseada a intervalos de cuadro*, minuto o segundo. Esta función le será útil cuando quiera borrar secciones que no desee después de grabar una emisión vía satélite o de FM.

* 1 cuadro equivale a 1/86 segundos.

Ejemplo: Para borrar una parte de la pista 2.



- 1 Pulse MD para cambiar la función a MD.
- 2 Mientras reproduce un MD pulse **||** en el punto de inicio de la parte a borrar (punto A).
El MD hará una pausa.
- 3 Pulse MENU/NO para visualizar "Edit Menu".
- 4 Pulse repetidamente **◀◀** o **▶▶** hasta que aparezca "A-B Erase ?", luego pulse ENTER/YES.
- 5 Pulse ENTER/YES otra vez.
Aparecerán alternativamente "—Rehearsal—" y "Point A ok?" mientras la platina reproduce la pista seleccionada desde el principio hasta el punto A.
- 6 Mientras escucha el sonido, pulse repetidamente **◀◀** o **▶▶** para encontrar el punto de inicio de la parte a borrar (punto A).
Usted puede cambiar el punto de inicio a intervalos de 1/86 segundos (1 cuadro).
Para cambiar el punto a intervalos de segundo o minuto, pulse **◀◀** o **▶▶** de forma que parpadee "s" o "m", luego pulse **◀◀** o **▶▶**.

Borrado de grabaciones (continuación)

7 Repita el paso 6 hasta que el punto A se reproduzca correctamente.

8 Pulse ENTER/YES si el punto A es correcto.

Aparecerá "Point B Set" y comenzará la reproducción para ajustar el punto de finalización de la parte a borrar (punto B).

9 Continúe la reproducción hasta que la platina llegue al punto B, luego pulse ENTER/YES.

Aparecerán alternativamente "A-B Ers" y "Point B ok?" y la platina repetirá sucesivamente los pocos segundos de antes del punto A y de después del punto B.

10 Pulse repetidamente ◀◀ o ▶▶ para encontrar el punto B.

El procedimiento es igual que el del paso 6.

11 Pulse ENTER/YES si el punto B es correcto.

Aparecerá "Complete !!" durante unos pocos segundos y la parte comprendida entre los puntos A y B se habrá borrado.

Para cancelar la función de borrado

Pulse MENU/NO.

Para volver a la condición de antes de borrar

Usted puede volver a la condición original inmediatamente después de borrar las pistas (consulte la página 52).

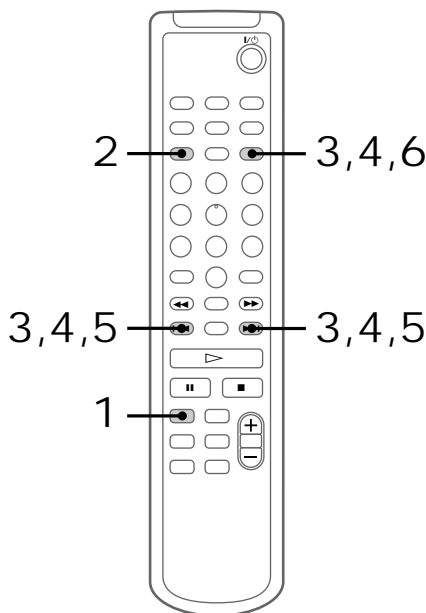
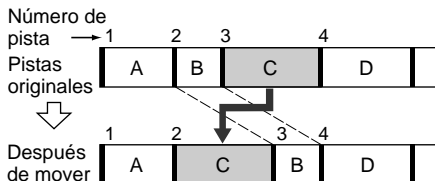
Nota

Si aparece "Impossible", la parte especificada no se podrá borrar. Esto ocurrirá cuando haya editado la misma pista muchas veces. Esto se debe a una limitación técnica del sistema de MD y no a ningún error mecánico.

Movimiento de pistas grabadas — Función de movimiento

Usted podrá utilizar esta función para cambiar el orden de cualquier pista en el disco. Cuando mueva pistas, las pistas se renumerarán automáticamente.

Ejemplo: Movimiento de la pista 3 a la posición 2.



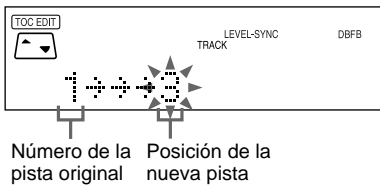
1 Pulse MD para cambiar la función a MD.

2 Pulse MENU/NO para visualizar “Edit Menu”.

3 Pulse repetidamente ◀◀ o ▶▶ hasta que aparezca “Move?”, luego pulse ENTER/YES.

4 Pulse repetidamente ◀◀ o ▶▶ hasta que aparezca el número de la pista que quiera mover, luego pulse ENTER/YES.

5 Pulse repetidamente ◀◀ o ▶▶ hasta que aparezca la posición de la nueva pista.



6 Pulse ENTER/YES. Aparecerá “Complete !!” durante unos pocos segundos y la pista seleccionada se habrá movido a la posición indicada.

Para cancelar la función de movimiento
Pulse MENU/NO.

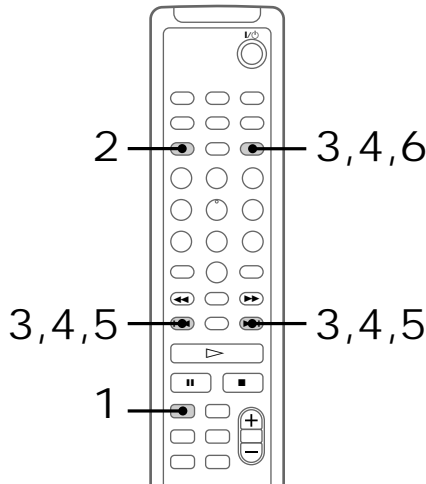
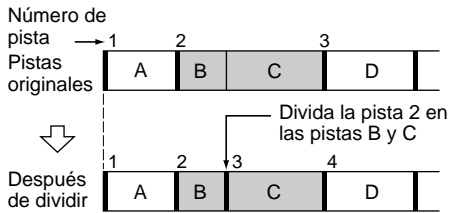
Para volver al orden de las pistas de antes de mover

Usted podrá volver al orden original de las pistas inmediatamente después de mover las pistas grabadas (consulte la página 52).

División de pistas grabadas — Función de división

Usted podrá utilizar esta función para marcar números de pistas después de finalizar la grabación. El número total de pistas aumentará en uno y todas las pistas siguientes a la dividida se reenumerarán.

Ejemplo: División de la pista 2 en dos pistas.



1 Pulse MD para cambiar la función a MD.

2 Pulse MENU/NO para visualizar “Edit Menu”.

3 Pulse repetidamente ◀◀ o ▶▶ hasta que aparezca “Divide?”, luego pulse ENTER/YES.

Continúa

División de pistas grabadas (continuación)

- 4 Pulse repetidamente ◀◀ o ▶▶ hasta que aparezca el número de la pista que quiera dividir, luego pulse ENTER/YES.

Aparecerá “—Rehearsal—” y la parte a dividir se reproducirá repetidamente.

- 5 Mientras escucha el sonido, pulse repetidamente ◀◀ o ▶▶ para ajustar el punto a dividir.

Usted puede cambiar el punto a intervalos de 1/86 segundos (1 cuadro).

Para cambiar el punto a intervalos de segundo o minuto, pulse ◀◀ o ▶▶ de forma que parpadee “s” o “m”, luego pulse ◀◀ o ▶▶.

- 6 Pulse ENTER/YES.

Aparecerá “Complete !!” durante unos pocos segundos, y comenzará la reproducción de la pista nuevamente creada.

Para cancelar la función de división

Pulse MENU/NO.

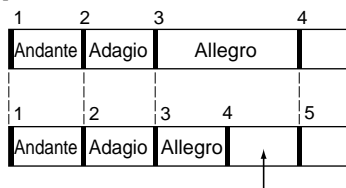
Para volver a la condición de antes de dividir

Usted podrá volver a la condición original inmediatamente después de dividir las pistas (consulte la página 52). Usted también podrá volver a la condición original utilizando la función de combinación de esta página.

Notas

- Si divide una pista titulada (página 43) en dos pistas, solamente retendrá el título la primera pista.

Ejemplo:



La nueva pista no tiene título

- Si especifica como punto de división el inicio o el final de una pista, aparecerá “Impossible”. Pulse ◀◀ o ▶▶ para cambiar la posición.

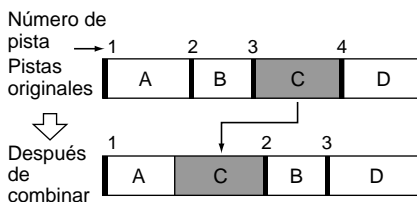
Combinación de pistas grabadas

— Función de combinación

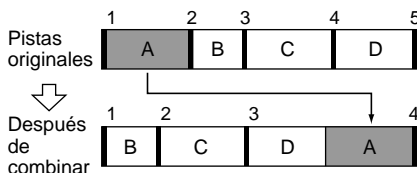
Usted podrá utilizar esta función para combinar 2 pistas en una sola pista. El número total de pistas se reducirá en uno y todas las pistas siguientes a la combinada se renumerarán.

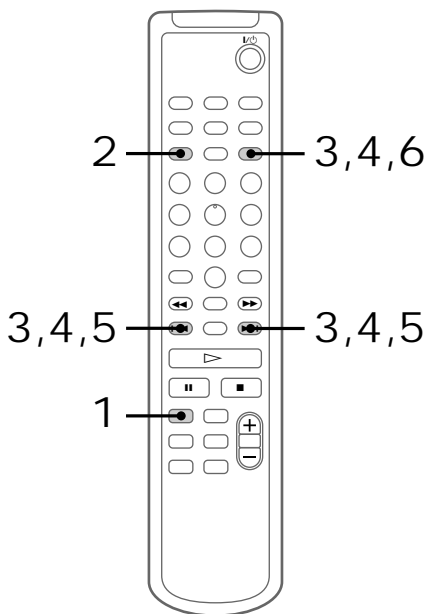
Usted también podrá utilizar esta función para borrar números de pistas que no quiera.

Ejemplo: Para combinar las pistas 3 y 1.



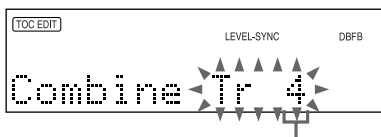
Ejemplo: Para combinar las pistas 1 y 4.





- 1 Pulse MD para cambiar la función a MD.
- 2 Pulse MENU/NO para visualizar "Edit Menu".
- 3 Pulse repetidamente ◀◀ o ▶▶ hasta que aparezca "Combine ?", luego pulse ENTER/YES.
- 4 Pulse repetidamente ◀◀ o ▶▶ hasta que aparezca el número de la primera de las dos pistas a combinar, luego pulse ENTER/YES.

Por ejemplo, para combinar las pistas 4 y 1, seleccione 4.



Número de la primera pista

- 5 Pulse repetidamente ◀◀ o ▶▶ hasta que aparezca el número de la segunda de las dos pistas a combinar.



Número de la segunda pista a combinar Número de la nueva pista

- 6 Pulse ENTER/YES.
Aparecerá "Complete !!" durante unos pocos segundos y las pistas se habrán combinado. Comenzará la reproducción.

Para cancelar la función de combinación

Pulse MENU/NO.

Para volver a la condición de antes de combinar

Usted podrá volver a la condición original inmediatamente después de combinar las pistas (consulte la página siguiente). Usted también podrá volver a la condición original utilizando la función de división.

Notas

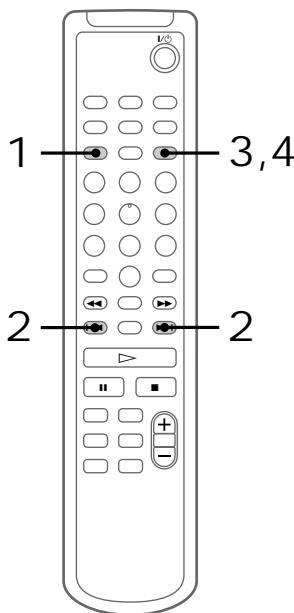
- Si ambas pistas combinadas tenían título, el título de la segunda pista se borrará.
- Si aparece "Impossible", las pistas no se podrán combinar. Esto ocurrirá cuando haya editado la misma pista muchas veces. Esto se debe a una limitación técnica del sistema de MD y no a ningún error mecánico.

Anulación de la última edición — Función de anulación

Usted podrá utilizar esta función para cancelar la última edición y restablecer el contenido del MD a la condición existente previa a la edición.

Sin embargo, tenga en cuenta que no podrá anular una edición si hace cualquiera de lo indicado a continuación después de la edición:

- Realizado otra edición.
- Pulsado el botón ● MD o ENTER/START.
- Actualizado la TOC apagando el sistema o expulsando el MD.
- Desenchufado el cable de alimentación.



1 Pulse MENU/NO en el modo de parada para visualizar “Edit Menu”.

2 Pulse repetidamente ◀◀ o ▶▶ hasta que aparezca “Undo?”.

Cuando no haya una edición que pueda ser cancelada, no aparecerá “Undo?”.

3 Pulse ENTER/YES.

Aparecerá uno de los mensajes siguientes, dependiendo de la última edición.

Edición realizada	Mensaje
Titulación de una pista o MD	“Name Undo?”
Borrado de títulos asignados	
Borrado de una pista solamente	
Borrado de todas las pistas	“Erase Undo?”
Borrado de una parte de una pista	
Movimiento de una pista	“Move Undo?”
División de una pista	“Divide Undo?”
Combinación de pistas	“Combine Undo?”

4 Pulse ENTER/YES otra vez.

Aparecerá “Complete !!” durante unos pocos segundos, y el contenido del MD volverá a la condición previa existente antes de la edición.

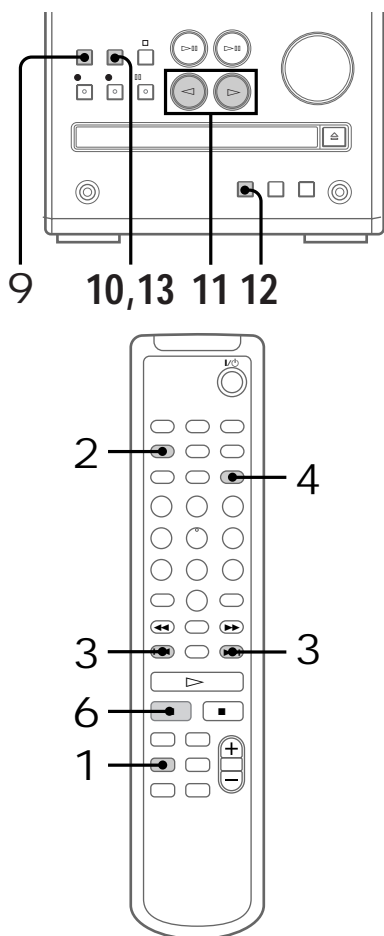
Para cancelar la función de anulación

Pulse MENU/NO.

Grabación de las pistas favoritas de CD en una cinta

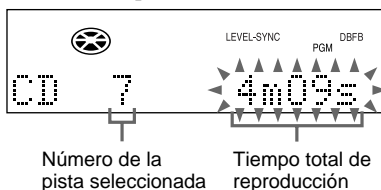
— Grabación sincronizada CD-TAPE

Usted podrá seleccionar en un CD las pistas favoritas con la función de grabación programada, y luego grabar el programa en una cinta utilizando la función de grabación sincronizada de CD. Esto le permite ordenar de nuevo el orden de las pistas a la vez que se asegura que el tiempo de reproducción entra en cada cara de la cinta.

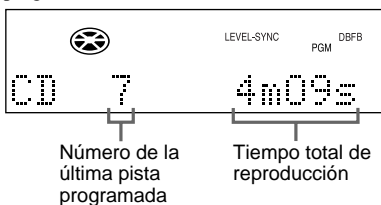


Selección de pistas

- 1 Pulse CD en el mando a distancia para cambiar la función a CD.
- 2 Pulse repetidamente PLAY MODE en el mando a distancia hasta que aparezca "PGM".
- 3 Pulse repetidamente **◀◀** o **▶▶** en el mando a distancia hasta que aparezca el número de la pista deseada.



- 4 Pulse ENTER/YES en el mando a distancia. La pista habrá quedado programada. Aparecerá "Step", seguido del número de la pista en la secuencia programada. Aparecerá el número de la última pista programada, seguido del tiempo total de reproducción del programa.










- 5 Repita los pasos 3 y 4 para seleccionar las pistas a grabar en la cara por la que vaya a comenzar la grabación.

Continúa

Grabación de las pistas favoritas de CD en una cinta (continuación)

- 6 Pulse **II** en el mando a distancia.
Se hará una pausa de grabación al final de la cara por donde se ha comenzado la grabación. Aparecerá "P" y la visualización del tiempo total de reproducción cambiará a "0m00s".
- 7 Repita los pasos 3 y 4 para seleccionar las pistas a grabar en la cara de inversión.

Grabación en una cinta

- 8 Introduzca una cinta en blanco.
- 9 Pulse repetidamente **SYNCHRO REC** hasta que aparezca "CD-TAPE SYNC ?".
- 10 Pulse **ENTER/START**.
La platina de cassette se pondrá en espera de grabación y el reproductor de CD estará en pausa de reproducción.
- 11 Pulse **TAPE**  para grabar comenzando por la cara superior o , por la cara inferior.
- 12 Pulse repetidamente **DIRECTION** hasta que aparezca  para grabar en una cara o  (o  o ) para grabar en ambas caras.
Si selecciona la grabación por ambas caras y la cinta llega al final de la cara superior en la mitad de una pista, la pista se grabará entera otra vez desde el principio de la cara inferior. Cuando comience a grabar por la cara inferior, la grabación se parará al final de la cara inferior aunque haya seleccionado .
- 13 Pulse **ENTER/START**.
Comenzará la reproducción del CD y la grabación de la cinta. Cuando se complete la grabación el reproductor de CD y la platina de cassette se pararán automáticamente.

Para parar la grabación

Pulse .

Si la cinta se llena durante la grabación

El reproductor de CD y la platina de cassette se pararán automáticamente.

Para grabar en un MD al mismo tiempo

Introduzca un MD grabable y seleccione "DUAL SYNC ?" en el paso 9 de "Grabación en una cinta" en esta página.

Consejo

Cuando quiera reducir el ruido de siseo de las señales de bajo nivel y alta frecuencia, pulse **DOLBY NR** después del paso 10 de forma que "DOLBY NR" aparezca en el visualizador.

Nota

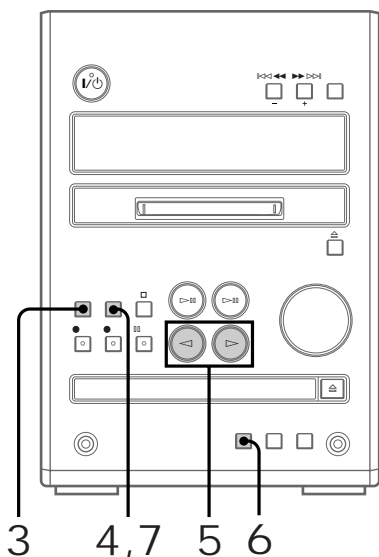
Si aparece "Cannot SYNC!", será porque no hay cargado un disco o una cinta o porque no puede grabar en esa cinta (consulte la página 73).

Grabación de un MD en una cinta

Usted podrá hacer una grabación analógica de un MD en una cinta con las pistas en el mismo orden que el del MD original.

También podrá grabar un programa de las pistas favoritas.

Grabación de las pistas en el mismo orden que el del MD original



1 Introduzca una cinta en blanco.

2 Introduzca un MD.

3 Pulse SYNCHRO REC hasta que aparezca "MD-TAPE SYNC ?".

4 Pulse ENTER/START.

La platina de casete se pondrá en espera de grabación y la platina de MD estará en pausa de reproducción.

5 Pulse TAPE ▷ para grabar comenzando por la cara superior o ◁, por la cara inferior.

6 Pulse repetidamente DIRECTION hasta que aparezca ⇄ para grabar en una cara o ⇆ (o ⇄⇆) para grabar en ambas caras.

Si selecciona la grabación por ambas caras y la cinta llega al final de la cara superior en la mitad de una pista, la pista se grabará entera otra vez desde el principio de la cara inferior. Cuando comience a grabar por la cara inferior, la grabación se parará al final de la cara inferior aunque haya seleccionado ⇆.

7 Pulse ENTER/START.

Comenzará la reproducción del MD y la grabación de la cinta. Cuando se complete la grabación la platina de MD y la platina de casete se pararán automáticamente.

Para parar la grabación

Pulse □.

Si la cinta se llena durante la grabación

La platina de MD y la platina de casete se pararán automáticamente.

Consejo

Cuando quiera reducir el ruido de siseo de las señales de bajo nivel y alta frecuencia, pulse DOLBY NR después del paso 4 de forma que "DOLBY NR" aparezca en el visualizador.

Nota

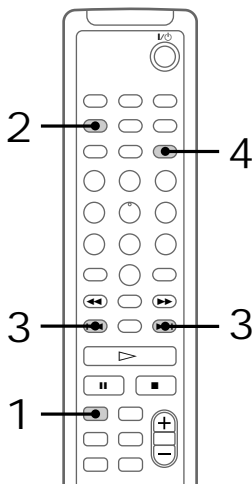
Si aparece "Cannot SYNC!", sera porque no hay cargado un disco o una cinta o porque no puede grabar en esa cinta (consulte las páginas 72 y 73).

Continúa

Grabación de un MD en una cinta (continuación)

Grabación de las pistas de MD favoritas — Grabación sincronizada MD-TAPE

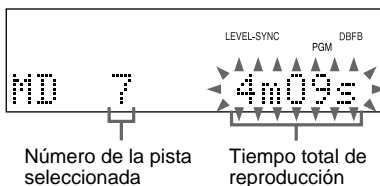
Usted podrá seleccionar en un MD las pistas favoritas con la función de grabación programada, y luego grabar el programa en una cinta utilizando la función de grabación sincronizada de MD.



1 Pulse MD para cambiar la función a MD.

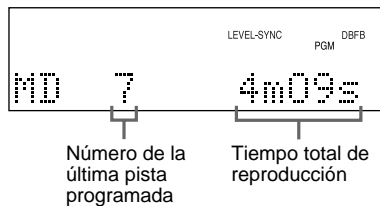
2 Pulse repetidamente PLAY MODE en el modo de parada hasta que aparezca "PGM".

3 Pulse repetidamente ◀◀ o ▶▶ hasta que aparezca el número de la pista deseada en el visualizador.



4 Pulse ENTER/YES.

La pista habrá quedado programada. Aparecerá "Step", seguido del número de la pista en la secuencia programada. Aparecerá el número de la última pista programada, seguido del tiempo total de reproducción del programa.



5 Para programar pistas adicionales, repita los pasos 3 y 4.

6 Introduzca una cinta en blanco.

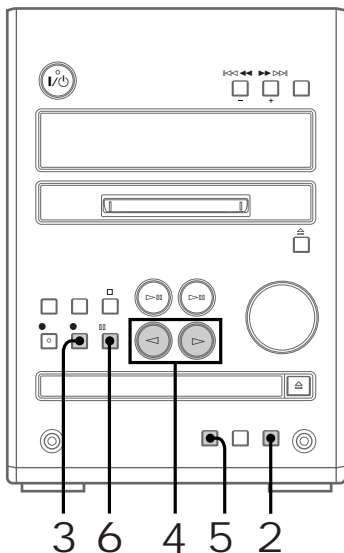
7 Realice los pasos 3 a 7 de "Grabación de las pistas en el mismo orden que el del MD original" (consulte la página 55).

Grabación en una cinta manualmente

— Grabación manual

Con la grabación manual, podrá grabar solamente las porciones que usted quiera de un CD o de un MD en una cinta. También podrá grabar un programa de la radio.

El nivel de grabación se ajusta automáticamente.



1 Introduzca una cinta en blanco.

2 Pulse repetidamente FUNCTION para seleccionar la fuente de la que quiera grabar (p.ej., TUNER).

- CD: Grabación de un CD
- MD: Grabación de un MD
- TUNER: Grabación de la radio

3 Pulse ● TAPE.

La platina de cassette se pondrá en espera de grabación.

4 Pulse TAPE ▷ para grabar comenzando por la cara superior o ◁, por la cara inferior.

5 Pulse repetidamente DIRECTION hasta que aparezca ⇄ para grabar en una cara o ⇆ (o ⇄⇆) para grabar en ambas caras.

Cuando comience a grabar por la cara inferior, la grabación se parará al final de la cara inferior aunque haya seleccionado ⇆.

6 Pulse □ TAPE.
Comenzará la grabación.

7 Comience la reproducción en la fuente de la que desea grabar.

Para	Pulse
parar la grabación	□.
hacer una pausa	□ TAPE.

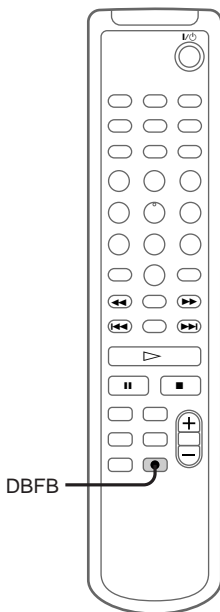
Consejo

Cuando quiera reducir el ruido de siseo de las señales de bajo nivel y alta frecuencia, pulse DOLBY NR después del paso 3 de forma que "DOLBY NR" aparezca en el visualizador.

Para reforzar los graves

— DBFB

Usted podrá escuchar la música con tonos graves más fuertes o con un sonido más potente.



➔ Pulse DBFB*.

“DBFB” aparecerá en el visualizador.
Pulse otra vez para cancelar DBFB.

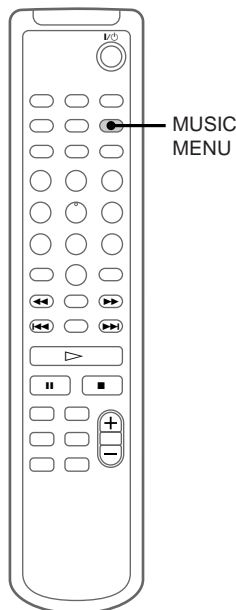
* DBFB: Realimentación de graves dinámicos

Consejo

DBFB sale de fábrica activado.

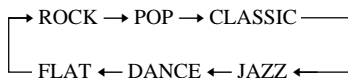
Selección del menú del ecualizador preajustado

El ecualizador preajustado le permite seleccionar las características de sonido entre 5 efectos de sonido de acuerdo con el tipo de música que esté escuchando.



➔ Pulse repetidamente MUSIC MENU.

Cada vez que pulse el botón, el visualizador cambiará de la forma siguiente:



Para cancelar el ecualizador preajustado

Pulse repetidamente MUSIC MENU hasta que aparezca “FLAT”.

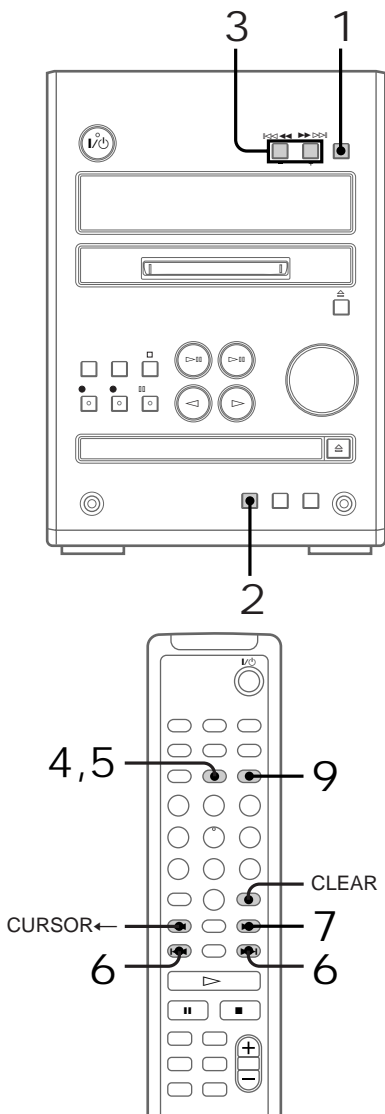
Consejos

- El menú del ecualizador preajustado sale de fábrica ajustado en “ROCK”.
- El efecto del ecualizador preajustado no se graba en un MD ni en una cinta.

Titulación de emisoras presintonizadas

— Nombre de emisora

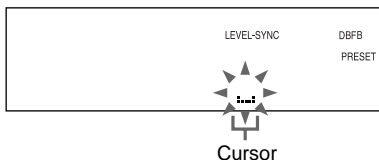
Usted podrá asignar un nombre de hasta 12 caracteres (nombre de emisora) a cada emisora presintonizada. El nombre de la emisora aparecerá cuando la sintonice.



- 1 Pulse TUNER/BAND para seleccionar “FM” o “AM”.
- 2 Pulse repetidamente TUNING MODE hasta que aparezca “PRESET”.
- 3 Pulse TUNING + o – hasta que aparezca la emisora presintonizada que quiera titular.

- 4 Pulse NAME EDIT en el mando a distancia.

El cursor comenzará a parpadear.



- 5 Pulse repetidamente CHARACTER en el mando a distancia para seleccionar el tipo de carácter deseado.

Cada vez que pulse el botón, el visualizador cambiará de la forma siguiente:

□ (Espacio en blanco) → A (Mayúsculas)
 → a (Minúsculas) → 0 (Números) → ! (Símbolos) → □ (Espacio en blanco)
 → ...

- 6 Pulse repetidamente ◀◀ o ▶▶ en el mando a distancia para seleccionar el carácter deseado.

Para introducir un espacio en blanco

Pulse CURSOR → sin pulsar ◀◀ o ▶▶.

Para introducir un símbolo

Podrá utilizar los 24 símbolos siguientes.

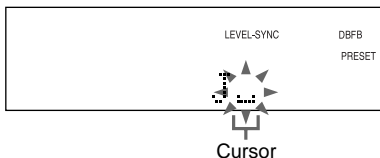
! " # \$ % & ' () * + , - . / : ; < = > ? @ _ `

Continúa

Titulación de emisoras presintonizadas (continuación)

- 7 Pulse CURSOR→ en el mando a distancia.

El carácter que haya seleccionado en el paso 6 dejará de parpadear y el cursor se desplazará hacia la derecha.



- 8 Repita los pasos 5 a 7 para completar todo del título.

Si comete un error

Pulse CURSOR← o → hasta que empiece a parpadear el carácter que quiera cambiar, luego repita los pasos 5 a 7.

Para borrar un carácter

Pulse CLEAR en el mando a distancia mientras esté parpadeando el carácter. No podrá introducir un carácter.

- 9 Pulse ENTER/YES en el mando a distancia para completar el proceso de titulación.

Para cancelar la función de titulación

Pulse MENU/NO en el mando a distancia.

Para comprobar el número de presintonía y la frecuencia

El nombre de la emisora aparecerá cuando sintonice la emisora titulada.

Para comprobar el número de presintonía y la frecuencia, pulse DISPLAY en el mando a distancia. El número de presintonía y la frecuencia se visualizarán durante 4 segundos y luego se volverá a visualizar el nombre de la emisora.

Para borrar el nombre de la emisora

- 1 Repita los pasos 1 a 4.
- 2 Pulse repetidamente CLEAR en el mando a distancia para borrar el nombre.
- 3 Pulse ENTER/YES en el mando a distancia.

Utilización del sistema de datos por radio (RDS)

(Modelo para Europa solamente)

¿Qué es el sistema de datos por radio?

El sistema de datos por radio (RDS) es un servicio de radiodifusión que permite a las emisoras de radio enviar información adicional junto con la señal de radio regular del programa. El RDS es sólo para emisoras de FM*.

Nota

El RDS podrá no funcionar correctamente si la emisora que ha sintonizado no está transmitiendo debidamente la señal de RDS o si la señal es débil.

* No todas las emisoras de FM ofrecen el servicio RDS, tampoco ofrecen todas el mismo tipo de servicio. Si no está familiarizado con el sistema RDS, póngase en contacto con las emisoras de radio local para obtener más detalles sobre los servicios RDS en su área.

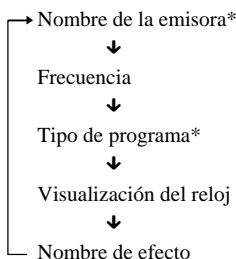
Recepción de emisiones RDS

- ➔ Seleccione simplemente una emisora de la banda FM.

Cuando sintonice una emisora que ofrezca servicios RDS, el nombre de la emisora aparecerá en el visualizador.

Para comprobar la información RDS

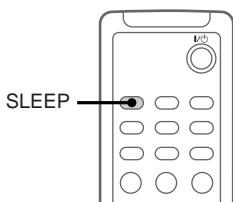
Cada vez que pulse DISPLAY, el visualizador cambiará de la forma siguiente:



* Si no se recibe una emisión de RDS, el nombre de la emisora y el tipo de programa no aparecerán en el visualizador.

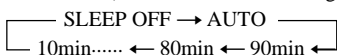
Para acostarse con música — Cronodesconectador

Usted podrá preparar el sistema para que se apague después de un cierto tiempo, para dormirse escuchando música. El tiempo de desconexión puede predeterminarse en incrementos de 10 minutos.



➔ Pulse SLEEP.

Cada vez que pulse el botón, la visualización de los minutos (el tiempo para la desconexión) cambiará de la forma siguiente:



Para comprobar el tiempo restante

Pulse SLEEP una vez. Sin embargo, el tiempo restante no se visualizará cuando esté ajustado "AUTO".

Para cambiar el tiempo de desconexión

Seleccione el tiempo que quiera pulsando SLEEP.

Para cancelar la función del cronodesconectador

Pulse repetidamente SLEEP hasta que aparezca "SLEEP OFF".

Consejo

Usted podrá utilizar el cronodesconectador, aunque no haya puesto en hora el reloj.

Cuando seleccione "AUTO"

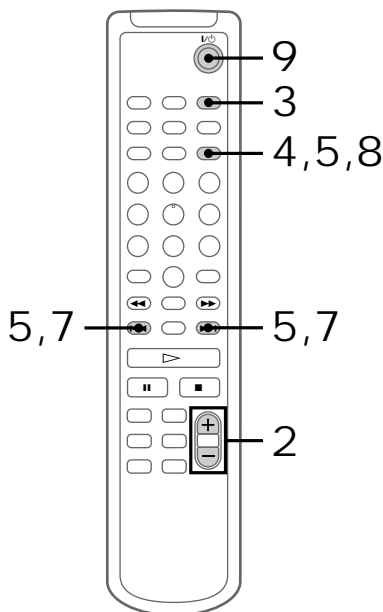
El sistema se apagará automáticamente después de que termine la reproducción del CD, MD o cinta que esté reproduciéndose (hasta 100 minutos). Cuando la función sea TUNER, el sistema se apagará en 100 minutos.

Nota

No lo ponga en "AUTO" durante la grabación sincronizada de un MD o de una cinta.

Para despertarse con música — Temporizador diario

Usted podrá despertarse con música a una hora predeterminada. Asegúrese de haber puesto en hora el reloj (consulte la página 6).



1 Prepare la fuente de sonido que quiera reproducir.

- CD: Ponga un CD. Para empezar por una pista específica, haga un programa (consulte la página 23).
- MD: Introduzca un MD. Para empezar por una pista específica, haga un programa (consulte la página 29).
- Cinta: Introduzca una cinta.
- Radio: Sintonice una emisora (consulte la página 7).

2 Pulse VOLUME +/- para ajustar el volumen.

3 Pulse CLOCK/TIMER SET. Aparecerá "SET DAILY".

Continúa

Para despertarse con música (continuación)

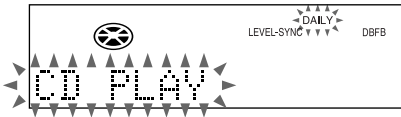
- 4 Pulse ENTER/YES.
Se encenderá "ON", y la indicación de la hora parpadeará.

- 5 Ponga la hora a la que quiera despertarse.
Pulse repetidamente ◀◀ o ▶▶ para poner la hora, luego pulse ENTER/YES.
La indicación de los minutos parpadeará.

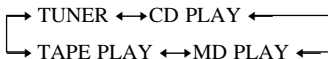


- Pulse repetidamente ◀◀ o ▶▶ para poner los minutos, luego pulse ENTER/YES.
La indicación de la hora parpadeará otra vez.

- 6 Ponga la hora a la que quiera que la música se apague siguiendo el procedimiento de arriba.



- 7 Pulse repetidamente ◀◀ o ▶▶ para seleccionar la fuente de sonido deseada.
La indicación cambiará de la siguiente forma:



- 8 Pulse ENTER/YES.
Antes de volver a aparecer la visualización original, aparecerán alternativamente la hora de inicio, la hora de parada y la fuente de sonido.

- 9 Pulse I/⏻ para apagar el sistema.

Para cambiar los ajustes
Comience otra vez desde el paso 1.

Para comprobar los ajustes/
activar el temporizador
Pulse CLOCK/TIMER SELECT, luego pulse repetidamente ◀◀ o ▶▶ hasta que aparezca "SET DAILY". Luego pulse ENTER/YES.

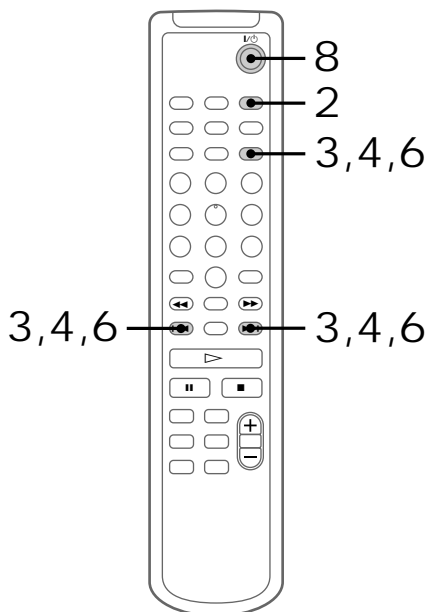
Para cancelar el temporizador
Pulse CLOCK/TIMER SELECT, luego pulse repetidamente ◀◀ o ▶▶ hasta que aparezca "TIMER OFF". Luego pulse ENTER/YES.

Notas

- Usted no podrá activar el temporizador diario y la grabación con temporizador al mismo tiempo.
- No utilice el sistema desde que se encienda hasta que comience a sonar la música (unos 30 segundos antes de la hora programada).
- Si cuando llegue la hora programada el sistema está encendido, comenzará a sonar la fuente de sonido programada.
- Usted no podrá utilizar componentes opcionales conectados a la toma LINE IN como fuente de sonido para el temporizador diario.

Grabación de programas de la radio utilizando el temporizador

Para grabar con temporizador, primero deberá presintonizar la emisora de radio (consulte la página 7) y poner en hora el reloj (consulte la página 6).



1 Sintonice la emisora de radio presintonizada (consulte la página 18).

2 Pulse CLOCK/TIMER SET.
Aparecerá "SET DAILY".

3 Pulse ◀◀ o ▶▶ para seleccionar "MD REC" o "TAPE REC", luego pulse ENTER/YES.
Se encenderá "ON", y la indicación de la hora parpadeará.

4 Ponga la hora a la que quiera comenzar a grabar.

Pulse repetidamente ◀◀ o ▶▶ para poner la hora, luego pulse ENTER/YES.

La indicación de los minutos parpadeará.



Pulse repetidamente ◀◀ o ▶▶ para poner los minutos, luego pulse ENTER/YES.

5 Ponga la hora a la que quiera parar la grabación siguiendo el procedimiento del paso 4.

6 Cuando quiera grabar en un MD, seleccione STEREO o MONO pulsando ◀◀ o ▶▶, luego pulse ENTER/YES. Aparecerán los ajustes para la grabación con temporizador, luego volverá a aparecer la visualización original.

7 Introduzca un MD grabable o una cinta. Si utiliza un MD parcialmente grabado, la grabación comenzará a continuación de las pistas grabadas. Si utiliza una cinta, la grabación comenzará por la cara superior. Introduzca una cinta con la cara que quiera grabar mirando hacia arriba.

8 Pulse I/O para apagar el sistema.

Continúa

Grabación de programas de la radio utilizando el temporizador (continuación)

Para cambiar los ajustes

Comience otra vez desde el paso 1.

Para comprobar el ajuste/
Para utilizar el temporizador

1 Pulse CLOCK/TIMER SELECT.

2 Pulse **◀◀** o **▶▶** para seleccionar "MD REC"
o "TAPE REC", luego pulse ENTER/YES.

Para cancelar el temporizador

Pulse CLOCK/TIMER SELECT y pulse repetidamente **◀◀** o **▶▶** hasta que aparezca "TIMER OFF", luego pulse ENTER/YES.

Consejo

Cuando grabe de la radio, se grabarán automáticamente en el MD el nombre de la emisora (consulte la página 59, o la frecuencia, si no ha puesto nombre a la emisora), la hora de inicio y la hora de parada.

Notas

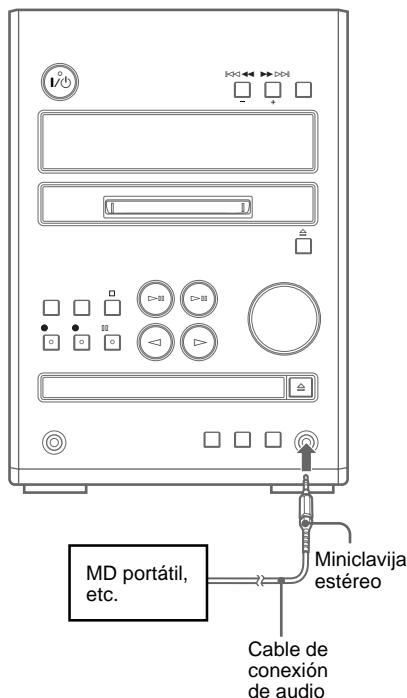
- Las funciones de separación inteligente y grabación sincronizada de nivel no funcionarán.
- Usted no podrá activar el temporizador diario y la grabación con temporizador al mismo tiempo.
- No utilice el sistema desde que se encienda hasta que comience la grabación (unos 30 segundos antes de la hora programada).
- Cuando grabe en un MD nuevo, los primeros 15 segundos no se grabarán.
- Si el sistema está encendido unos 30 segundos antes de la hora programada, la grabación con temporizador no se activará.
- Durante la grabación el volumen se reduce al mínimo.
- El modo de ahorro de energía no funciona cuando esté programado el temporizador.

Conexión de componentes de A/V opcionales

Para mejorar el sistema, usted podrá conectar componentes opcionales. Consulte las instrucciones de funcionamiento de cada componente.

Para conectar un MD portátil, etc.

Conecte un MD portátil, etc., a la toma LINE IN del panel delantero de la unidad, utilizando un cable de conexión de audio (no suministrado).

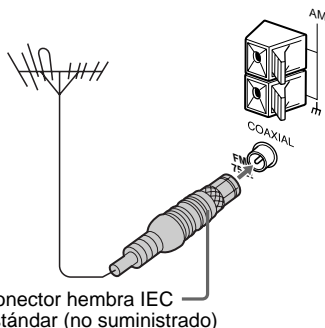


Conexión de antenas exteriores

Conecte una antena exterior para mejorar la recepción.

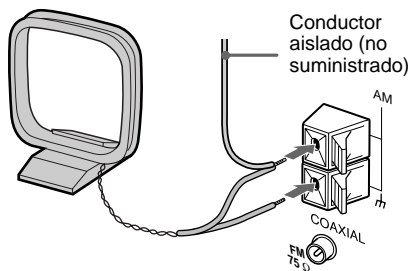
Antena de FM

Conecte una antena exterior de FM que podrá adquirir en el comercio del ramo, o puede utilizar una antena de televisión en su lugar.



Antena de AM

Conecte un conductor aislado de 6 a 15 metros al terminal de antena AM. Deje conectada la antena de cuadro de AM suministrada.



Importante

Si conecta una antena exterior, conecte un cable de puesta a tierra al terminal *th*. Para evitar una explosión de gas, no conecte el cable de puesta a tierra a una tubería de gas.

Otras funciones/
Conexión de componentes opcionales

Precauciones

Seguridad

- La unidad no se desconectará de la fuente de alimentación de CA (red eléctrica) mientras se halle conectada a la toma de corriente de la pared, aunque la propia unidad haya sido apagada.
- Cuando no vaya a utilizar el sistema durante un largo período de tiempo, desenchúfelo de la toma de corriente.
Para desenchufar el cable de alimentación, tire del enchufe. No tire nunca del propio cable.
- Si cae algún objeto sólido o líquido dentro del sistema, desenchufe el sistema y llévelo a personal cualificado para que se lo revisen antes de volver a utilizarlo.
- El cable de alimentación de CA deberá ser cambiado solamente en un taller de servicio cualificado.
- Cuando conecte el cable de alimentación a una toma de corriente de CA, el sistema comenzará la carga para las funciones de control remoto y temporizador aunque esté desconectada la alimentación. Por lo tanto, la superficie de esta unidad se calienta; esto es normal.

Instalación

- Asegúrese de que el ventilador del sistema esté encendido durante la utilización.
Instale el sistema en un lugar bien ventilado, y no ponga nada encima del mismo.
- Instale el sistema en un lugar bien ventilado para evitar la acumulación de calor dentro del mismo.
- No instale el sistema en una posición inclinada.
- No instale el sistema en lugares que sean:
 - Extremadamente calientes o fríos
 - Polvorientos o sucios
 - Muy húmedos
 - Expuesto a vibraciones
 - Expuesto a los rayos directos del sol.

Instalación

Cuando vaya a mover el sistema, extraiga el CD o el MD.

Funcionamiento

- Si traslada el sistema directamente de un lugar frío a otro cálido, o si lo coloca en una sala muy húmeda, podrá condensarse humedad en el objetivo dentro del reproductor de CD o de la platina de MD.
Cuando ocurra esto, el sistema no funcionará adecuadamente. Extraiga el CD o MD y deje el sistema encendido durante aproximadamente una hora hasta que se evapore la humedad.
- Cuando vaya a mover el sistema, extraiga todos los discos.

Si tiene alguna pregunta o problema en relación con este sistema, consulte al distribuidor Sony más cercano.

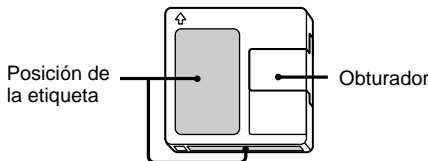
Sistema de altavoces

Este sistema de altavoces no tiene protección magnética y la imagen de televisores podrá sufrir distorsión magnética. En este caso, apague el televisor una vez, y vuélvalo a encender después de unos 15 a 30 minutos.

Cuando parezca no haber mejora, aleje más el sistema de altavoces del televisor. Además, asegúrese de no colocar objetos que contengan o utilicen imanes cerca de los altavoces, tales como estanterías de audio, estantes de televisor y juguetes. Esto podría causar distorsión magnética a la imagen debido a su interacción con el sistema.

Notas sobre los MDs

- Si trata de abrir el obturador ejerciendo fuerza, podrá dañar el disco. Si abre el obturador, ciérralo inmediatamente sin tocar el disco en su interior.
- Adhiera la etiqueta suministrada con el disco solamente en el rebaje provisto para ella. No adhiera la etiqueta alrededor del obturador ni en otros lugares. Observe que la forma del rebaje dependerá según los discos.



- Limpie el cartucho del disco con un paño seco para retirar el polvo.
- No exponga los MDs a los rayos directos del sol o fuentes de calor tales como salidas de aire caliente, ni los deje en un vehículo aparcado bajo los rayos de sol.

Notas sobre los CDs

- Antes de reproducir un CD, límpielo con un paño de limpieza. Limpie el CD del centro hacia fuera.
- No utilice un CD que tenga cinta adhesiva, etiquetas, o pegamento ya que así podría dañar el reproductor.
- No utilice disolventes tales como bencina, diluyentes, limpiadores de venta en el comercio ni aerosoles antiestáticos para discos LP de vinilo.
- No exponga los CDs a los rayos directos del sol o fuentes de calor tales como salidas de aire caliente, ni los deje en un vehículo aparcado bajo los rayos del sol.

Limpieza de la caja

Utilice un paño ligeramente humedecido con una solución de detergente suave.

Antes de poner un casete en la platina de casete

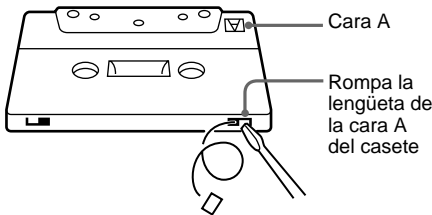
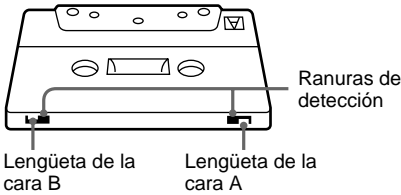
Tense la cinta si está floja. De lo contrario, la cinta podría enredarse en las piezas de la platina de casete y dañarse.

Cuando utilice una cinta de más de 90 minutos de duración

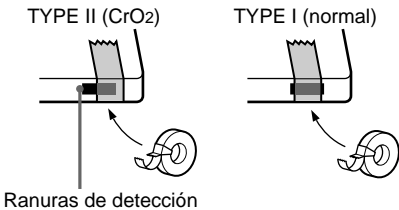
Estas cintas son muy elásticas. No cambie con frecuencia las operaciones de la cinta tales como reproducción, parada y avance-retroceso rápidos. La cinta podría enredarse en la platina de casete.

Para conservar las grabaciones permanentemente

Para evitar volver a grabar accidentalmente una cinta grabada, rompa la lengüeta de la cara A o B como se indica en la ilustración.



Si posteriormente quiere volver a utilizar la cinta para grabar, cubra el orificio de la lengüeta rota con cinta adhesiva. Sin embargo, tenga cuidado de no cubrir las ranuras de detección que permiten detectar automáticamente el tipo de cinta.



Limpieza de las cabezas de cinta

Limpie las cabezas de cinta cada 10 horas de utilización.

Cuando las cabezas de cinta se ensucien;

- el sonido se distorsionará
- el nivel de sonido disminuirá
- habrá pérdida de sonido
- la cinta no se borrará completamente
- la cinta no se grabará.

Asegúrese de limpiar las cabezas de cinta antes de realizar grabaciones importantes y después de escuchar una cinta vieja.

Utilice un casete de limpieza de tipo seco o tipo húmedo vendido por separado. Para más detalles, consulte las instrucciones provistas con el casete de limpieza.

Desmagnetización de las cabezas de cinta

Desmagnetice las cabezas de cinta y las partes metálicas que entran en contacto con la cinta con un casete desmagnetizador de cabezas vendido por separado después de 20 a 30 horas de utilización. Para más detalles, consulte las instrucciones provistas con el casete desmagnetizador.

Limitaciones del sistema de MD

El sistema de grabación de la platina de MD tiene las limitaciones descritas más abajo.

Sin embargo, tenga en cuenta que estas limitaciones se deben a la naturaleza inherente del propio sistema de grabación de MD y no a causas mecánicas.

“Disc Full!!” aparecerá incluso antes de que el MD haya alcanzado el tiempo máximo de grabación

Cuando se hayan grabado 255 pistas en el MD, aparecerá “Disc Full!!” independientemente del tiempo de grabación total. En el MD no podrán grabarse más de 255 pistas. Para continuar grabando, borre pistas innecesarias o utilice otro MD grabable.

“Disc Full!!” aparecerá antes de llegar al número máximo de pistas (255)

Las fluctuaciones de acentuación en las pistas se interpretan a veces como intervalos entre pistas, por lo que el cómputo de pistas aumentará haciendo que aparezca “Disc Full!!”.

El tiempo de grabación restante podrá no aumentar incluso aunque borre numerosas pistas cortas

Las pistas de menos de 12 segundos de duración no se contarán, por lo que aunque las borre, no aumentará el tiempo de grabación.

Algunas pistas no podrán combinarse con otras

La combinación de pistas puede resultar imposible cuando las pistas tengan menos de 8 segundos de duración. También podrá resultar imposible la combinación de pistas editadas.

El tiempo grabado total y el tiempo restante del MD puede no ser el tiempo máximo de grabación

La grabación se realiza en unidades mínimas de 2 segundos cada una, independientemente de lo corto que sea el material. Por lo tanto, el contenido grabado puede ser más corto que la capacidad de grabación máxima. El espacio del disco puede reducirse debido a raspaduras.

Durante la búsqueda de las pistas editadas podrá haber pérdida de sonido

Las pistas creadas mediante el proceso de edición pueden presentar pérdida de sonido durante las operaciones de búsqueda, debido a que la reproducción a alta velocidad tarda en buscar la posición en el disco cuando las pistas están dispersas por todo el disco.

Los números de pistas pueden no marcarse

Cuando se encienda “LEVEL-SYNC” (página 37) en el visualizador durante la grabación analógica, los números de pistas podrán no marcarse al principio de la pista:

- si la señal de entrada se mantiene por debajo de un valor fijo durante menos de dos segundos entre pistas.
- si la señal de entrada se mantiene por debajo de un valor fijo durante más de dos segundos en medio de una pista.

Guía para el sistema de gestión de copiado en serie

Los componentes de audio digitales, tales como los CDs, MDs, y cintas DAT le permiten grabar fácilmente música de gran calidad, porque procesan la música como señal digital.

Para proteger los derechos de autor de los programas musicales, este sistema utiliza el sistema de gestión de copiado en serie, que solamente permite hacer una copia digital de una fuente grabada digitalmente a través de conexiones digital a digital.

Usted podrá hacer solamente una copia digital de primera generación* a través de una conexión digital a digital.

Por ejemplo:

1 Podrá hacer una copia digital de un programa de sonido adquirido en el comercio (por ejemplo, de un CD o de un MD), pero no podrá hacer una segunda copia de la copia de primera generación.

2 Podrá hacer una copia de una señal digital de un programa de sonido analógico grabado digitalmente (por ejemplo, de un disco analógico o de cinta de casete de música) o de un programa digital emitido vía satélite, pero no podrá hacer una segunda copia.

* Una copia de primera generación es una grabación digital de una señal digital realizada en un equipo de audio digital. Por ejemplo, si graba con el reproductor de CD de este sistema en la platina de MD, habrá realizado una copia de primera generación.

Solución de problemas

Si se encuentra con algún problema al utilizar este sistema, utilice la siguiente lista de comprobación.

Confirme en primer lugar que el cable de alimentación está enchufado firmemente y que los altavoces están conectados firme y correctamente.

Si algún problema persiste, consulte al distribuidor Sony más cercano.

Generalidades

Nohaysonido.

- Gire VOLUME hacia la derecha.
- Asegúrese de que los auriculares no están conectados.
- Compruebe la conexión de los altavoces (consulte la página 4).

Sólosalesonido por un canal, o el volumen de los canales izquierdo y derecho está desequilibrado.

- Conecte debidamente los cables de los altavoces (consulte la página 4).
- Disponga los altavoces lo más simétricamente posible.
- Conecte solamente uno de los altavoces suministrados a cada par de terminales de altavoces.
- Conecte los altavoces suministrados.

Zumbido o ruidos considerables.

- Separe el sistema de la fuente de ruido.
- Conecte el sistema a una toma de corriente de la pared diferente.
- Instale un filtro de ruido (adquirido en el comercio) en la línea de alimentación.

“0:00” (en el modelo para Europa) o

“12:00 AM” (en los otros modelos)

parpadea en el visualizador.

- Vuelva a poner el reloj en hora (consulte la página 6).

El temporizador no se puede programar.

- Vuelva a poner el reloj en hora (consulte la página 6).

El temporizador no funciona.

- Pulse CLOCK/TIMER SELECT para programar el temporizador y que se encienda “DAILY” o “REC” en el visualizador (consulte las páginas 62 y 64).
- Compruebe los contenidos ajustados y ajuste la hora correcta (consulte las páginas 61 – 64).
- Cancele la función del cronodesconector (consulte la página 61).

El mando a distancia no funciona.

- Retire el obstáculo.
- Acerque el mando a distancia al sistema.
- Apunte el mando a distancia al sensor del sistema.
- Cambie las pilas (R6/tamaño AA).
- Ponga el sistema alejado de la luz fluorescente.

Aparecen alternativamente “PROTECT” y “PUSHPOWER”.

- Pulse I/⏻ (alimentación) para apagar el sistema. Vuelva a encender el sistema después de un rato.

Reproductor de CD

La bandeja del CD no se cierra.

- Ponga el CD correctamente en el centro de la bandeja.
- Cierre siempre la bandeja de discos pulsando CD \triangle . Si intenta cerrar la bandeja empujándola con sus dedos, podrá ocasionar problemas en el reproductor de CD.

EI CD no se expulsa.

- Consulte al distribuidor Sony más cercano.

No comienza la reproducción.

- Abra la bandeja de CD y compruebe si hay un CD cargado.
- Limpie el CD (consulte la página 66).
- Cambie el CD.
- Ponga el CD correctamente en el centro de la bandeja.
- Ponga el CD en la bandeja con la cara de la etiqueta hacia arriba.
- Extraiga el CD y seque la humedad que tenga, después deje encendido el sistema durante unas pocas horas hasta que se evapore la humedad.
- Pulse CD \triangleright \square para comenzar la reproducción.

El sonido salta.

- Limpie el CD (consulte la página 66).
- Cambie el CD.
- Intente colocar el sistema en un lugar sin vibraciones (p.ej., encima de un estante estable).
- Intente alejar los altavoces del sistema, o ponerlos en estantes separados. Cuando escuche una pista con los sonidos graves a volumen alto, la vibración del altavoz podrá hacer que el sonido salte.

Solución de problemas (continuación)

Lareproducción no comienza desde la primerapista.

- Pulse repetidamente PLAY MODE hasta que desaparezca “PGM” o “SHUFFLE” para volver a la reproducción normal.

“—OVER—” aparece en el visualizador.

- Siga pulsando ⏮⏪⏩⏭ para volver a la posición de reproducción deseada.

Platina de MD

Nopuede introducirse un MD.

- Introduzca el MD con la cara de la flecha hacia arriba y en la flecha apuntando hacia la platina.

Los controles no funcionan.

- Cambie el MD por otro nuevo.
- Realice las operaciones otra vez después de que se haya apagado “TOC” o “STANDBY”.

Nocomienza la reproducción.

- Cambie el MD.
- Introduzca el MD y deje el sistema encendido durante unas pocas horas hasta que se evapore la humedad.
- Pulse MD ▷◁◻◻ para comenzar la reproducción.

Elsonido salta.

- Cambie el MD.
- Intente colocar el sistema en un lugar sin vibraciones (p.ej., encima de un estante estable).
- Intente alejar los altavoces del sistema, o ponerlos en estantes separados.
Cuando escuche una pista con los sonidos graves a volumen alto, la vibración del altavoz podrá hacer que el sonido salte.
- Introduzca el disco y espere unos 10 a 20 minutos con el sistema encendido.

Lareproducción no comienza desde la primerapista.

- Pulse repetidamente PLAY MODE hasta que desaparezca “PGM” o “SHUFFLE” para volver a la reproducción normal.

“—OVER—” aparece en el visualizador.

- Siga pulsando ⏮⏪⏩⏭ para volver a la posición de reproducción deseada.

“OVER” se enciende en color rojo en el visualizador durante la grabación.

- Ajuste más bajo el nivel de grabación (consulte la página 40).

Se ha realizado la grabación o edición, pero la TOC no se actualiza.

- El contenido grabado o editado en un MD se escribe en el MD cuando se expulsa el MD, por consiguiente, asegúrese de expulsar el MD después de la grabación o edición (consulte las páginas 32 y 43).

Nose puede grabar.

- Retire el MD y deslice la lengüeta para cerrar la ranura (consulte la página 32).
- Conecte correctamente el componente de A/V opcional (consulte la página 65).
- Cambie a otra fuente de sonido.
- Cambie el MD por un MD grabable, o utilice la función de borrado para borrar pistas innecesarias (consulte las páginas 45 – 48).
- Vuelva a grabar desde el principio.

El sonido de un MD que usted ha grabado es muy bajo (o muy alto).

- Vuelva a ajustar el nivel de grabación (consulte la página 40).

Platina de casete

Lacinta no se graba.

- No ha introducido un casete. Introduzca un casete.
- La lengüeta del casete ha sido retirada. Cubra el agujero de la lengüeta rota con cinta adhesiva (consulte la página 67).
- La cinta se ha bobinado hasta el final.

Lacinta no puede grabarse ni reproducirse, o hay disminución en el nivel de sonido.

- Las cabezas están sucias. Límpielas.
- Las cabezas de grabación/reproducción están magnetizadas. Desmagnetícelas (consulte la página 67).

Lacinta no se borra completamente.

- Las cabezas de grabación/reproducción están magnetizadas. Desmagnetícelas (consulte la página 67).

Hay fluctuación o trémolo excesivo, o pérdida de sonido.

- Los ejes de arrastre están sucios. Límpielos utilizando un casete de limpieza.

Aumenta el ruido o se borran las alturas de las frecuencias.

- Las cabezas de grabación/reproducción están magnetizadas. Desmagnetícelas (consulte la página 67).

Componentes opcionales

No hay sonido.

- Consulte el elemento “No hay sonido.” de Generalidades en la página 69, y compruebe la condición del sistema.
- Conecte debidamente el componente (consulte la página 65) a la vez que comprueba:
 - si los cables están debidamente conectados.
 - si los conectores de cables están firmemente insertados hasta el fondo.
- Encienda el componente conectado.
- Consulte las instrucciones de operación incluidas con el componente conectado y comience la reproducción.

El sonido está distorsionado.

- Ajuste el nivel de grabación (consulte la página 40).

Sintonizador

Zumbido o ruidos considerables/nose pueden recibir las emisoras.

- Ajuste la banda y frecuencia correctas (consulte la página 7).
- Conecte correctamente la antena (consulte la página 5).
- Halle un lugar y una orientación que ofrezcan buena recepción, y vuelva a colocar la antena otra vez.
Si no consigue obtener buena recepción, le recomendamos que conecte una antena exterior que podrá adquirir en el comercio del ramo.
- La antena de FM suministrada recibe señales a lo largo de toda su longitud, por lo que deberá asegurarse de extenderla completamente.
- Sitúe las antenas lo más posiblemente alejadas de los cables de los altavoces.
- Consulte al distribuidor Sony más cercano si la antena de AM suministrada se suelta del estante de plástico.
- Pruebe apagando algún equipo eléctrico que se halle próximo al sistema.

Un programa de FM en estéreo no puede recibir en estéreo.

- Pulse STEREO/MONO hasta que aparezca “STEREO” en el visualizador.
- Consulte “Zumbido o ruidos considerables/no se pueden recibir las emisoras.”, y compruebe la condición de la antena.

Se oye ruido estático cíclico durante la grabación de un MD.

- Ajuste la orientación y posición de la antena hasta que cese el ruido.

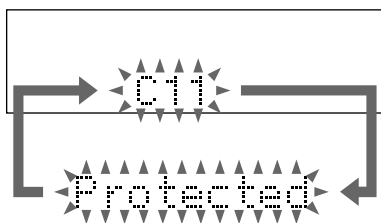
Si el sistema sigue sin funcionar debidamente después de haber realizado los remedios de arriba, reinícielo de la forma siguiente:

Pulse el conmutador RESET del panel posterior utilizando la punta de un bolígrafo, etc.

El sistema se repondrá a los ajustes de fábrica originales. Todos los ajustes realizados, tales como presintonización de emisoras, reloj, temporizador y títulos de disco de CD se borrarán y deberán ser ajustados de nuevo.

Función de autodiagnóstico visualizado

Este sistema tiene una función de autodiagnóstico visualizado para avisarle en caso de que algo no esté funcionando correctamente en el sistema. El visualizador mostrará alternativamente un código compuesto de tres letras y un mensaje para mostrarle el problema. Para resolver el problema, consulte la siguiente lista. Si algún problema persiste, consulte al distribuidor Sony más cercano.



C11/Protected

El MD está protegido contra el borrado.

→Extraiga el MD y deslice la lengüeta para cerrar la ranura (página 32).

C12/CannotCopy

Ha intentado reproducir un CD o MD con un formato que el sistema no soporta, tal como un CD-ROM.

→Retire el disco y apague el sistema una vez, luego enciéndalo otra vez.

C13/RECError

La grabación no ha podido realizarse debidamente.

→Mueva el sistema a un lugar estable, y comience a grabar otra vez desde el principio.

El MD está sucio o rayado, o no es del estándar requerido.

→Cambie el MD y comience a grabar otra vez desde el principio.

C13/ReadError

La platina de MD no puede leer debidamente la información del disco.

→Retire el MD una vez, luego introdúzcalo otra vez.

C14/TocError

La platina de MD no puede leer debidamente la información del disco.

→Cambie el MD.

→Borre todo el contenido grabado en el MD utilizando la función "All Erase" de la página 46.

C41/CannotCopy

La fuente de sonido es una copia de software de música adquirida en el comercio, o ha intentado grabar un CD-R (CD grabable).

→El sistema de gestión de copiado en serie impide hacer una copia digital (consulte la página 68). No se puede grabar un CD-R.

Mensajes

Durante la operación podrá aparecer o parpadear en el visualizador uno de los siguientes mensajes.

MD

AutoCut

La platina de MD está haciendo una pausa en la grabación porque ha habido un silencio continuado de 30 segundos o más durante la grabación digital.

BlankDisc

El MD introducido es nuevo, o todas las pistas en él han sido borradas.

CannotEdit

- En la platina hay un MD pregrabado.
- Ha intentado editar en el modo de reproducción programada o aleatoria.

CannotREC

- En la platina hay un MD pregrabado.
- La función se ha cambiado a MD.

CannotSYNC!

- No hay disco en la platina de MD, o el MD está protegido contra el borrado.
- No queda tiempo restante en el MD.

Complete!!

La operación de edición del MD ha sido completada.

DiscFull!!!

No queda tiempo restante en el MD.

Eject

La platina de MD está expulsando el MD.

Impossible

- Ha intentado realizar una operación de edición que no se puede realizar.
 - No pueden combinarse las pistas debido a las limitaciones del sistema de los MDs.
-

NameFull

No queda espacio para almacenar títulos de pistas o de discos.

NoDisc

No hay disco en la platina de MD.

NoName

Ha intentado mostrar el título de un disco o pista que no ha sido titulado.

—OVER—

Ha llegado al final del MD mientras mantenía pulsado ►►►►| durante la reproducción en pausa.

PushSTOP!

Ha pulsado PLAY MODE durante la reproducción.

—Rehearsal—

La platina de MD está reproduciendo el punto de división especificado para que pueda confirmarlo durante la función de división.

SmartSpace

Volvió a haber entrada de señal después de un silencio continuado de 3 o más pero menos de 30 segundos durante la grabación digital.

Standby(parpadeando)

El material grabado con temporizador ha desaparecido con el tiempo y no está disponible para guardarlo en el disco, o la reproducción programada no puede activarse porque el programa ha desaparecido con el tiempo.

TextProtect

Hay información CD TEXT que no puede grabarse en el MD.

TOCReading

La platina de MD está leyendo la información de la TOC del MD.

TOCWriting

La platina de MD está escribiendo la información del contenido grabado o editado.

TrackEnd

Ha llegado al final de la pista mientras ajustaba el punto de división durante la función de división.

TUNER

CannotEdit

Ha intentado poner nombre o borrar una emisora no presintonizada.

CD

CannotEdit

Ha intentado titular un disco CD TEXT.

NameFull

Ya hay 50 títulos de disco almacenados en el sistema.

—OVER—

Ha llegado al final del CD mientras mantenía pulsado ►►►►| durante la reproducción o la pausa.

TAPE

CannotSYNC!

No hay cinta en la platina de casete, o la lengüeta ha sido retirada del casete.

NoTAB

Usted no puede grabar la cinta porque ha sido retirada la lengüeta del casete.

Notape

No hay cinta en la platina de casete.

Especificaciones

Unidad principal (HCD-J3MD)

Sección del amplificador

Modelo para Europa:

Salida de potencia DIN (Nominal):	20 + 20 W (6 ohm a 1 kHz, DIN, 230 V)
Salida de potencia eficaz continua RMS (Referencia):	25 + 25 W (6 ohm a 1 kHz, 10% de distorsión armónica total, 230 V)
Salida de potencia musical (Referencia):	45 + 45 W

Otros modelos:

Salida de potencia DIN (Nominal):	20 + 20 W (6 ohm a 1 kHz, DIN, 220 V)
Salida de potencia eficaz continua RMS (Referencia):	25 + 25 W (6 ohm a 1 kHz, 10% de distorsión armónica total, 220 V)
Salida de potencia musical de pico:	400 W

Entradas

LINE IN (minitoma estéreo):	tensión 250 mV, impedancia 47 kohm
-----------------------------	------------------------------------

Salidas

PHONES (minitoma estéreo):	acepta auriculares de 8 ohm o más.
SPEAKER:	acepta impedancia de 6 a 16 ohm.

Sección del reproductor de CD

Sistema	Audiodigital y de discos compactos
Láser	De semiconductor ($\lambda=780$ nm) Duración de la emisión: continua
Salida láser	Máx. 44,6 μ W* * Esta salida es el valor medido a una distancia de 200 mm de la superficie del objetivo del bloque captor óptico con una abertura de 7 mm.
Respuesta de frecuencia	2 Hz – 20 kHz

Sección de la platina de MD

Sistema	Audiodigital de minidisos
Láser	De semiconductor ($\lambda=780$ nm) Duración de la emisión: continua
Salida láser	Máx. 44,6 μ W* * Esta salida es el valor medido a una distancia de 200 mm de la superficie del objetivo del bloque captor óptico con una abertura de 7 mm.
Frecuencia de muestreo	44,1 kHz
Respuesta de frecuencia	5 Hz – 20 kHz

Sección de la platina de casete

Sistema de grabación	4 pistas, 2 canales estéreo
Respuesta de frecuencia	(DOLBY NR OFF) 40 – 13 000 Hz (± 3 dB), utilizando casetes Sony TYPE I 40 – 14 000 Hz (± 3 dB), utilizando casetes Sony TYPE II
Fluctuación y trémolo	$\pm 0,13\%$, ponderación de pico (IEC) 0,07%, ponderación eficaz (NAB) $\pm 0,2\%$, ponderación de pico (DIN)

Sección del sintonizador

FM estéreo, sintonizador supereterodino FM/AM

Sección del sintonizador de FM

Gama de sintonía	
Modelo turista:	76,0 – 108,0 MHz
Otros modelos:	87,5 – 108,0 MHz (pasos de 50 kHz)
Antena	Antena de cable de FM
Terminales de antena	75 ohm desequilibrada
Frecuencia intermedia	10,7 MHz

Sección del sintonizador de AM

Gama de sintonía	
Modelo para Europa:	531 – 1 602 kHz (con intervalo de sintonización fijado a 9 kHz)
Otros modelos:	531 – 1 602 kHz (con intervalo de sintonización fijado a 9 kHz) 530 – 1 710 kHz (con intervalo de sintonización fijado a 10 kHz)
Antena	Antena de cuadro de AM Terminales para antena exterior
Frecuencia intermedia	450 kHz

Altavoces (SS-CJ3MDS/MDW/MDX)

Sistema de altavoces	2 vías, tipo reflejo de graves
Unidades de altavoces de graves:	12 cm diá., tipo cónico
de agudos:	2,5 cm diá., tipo inducción cero
Impedancia nominal	6 ohm

Generalidades

Alimentación	
Modelo para Europa:	ca230 V, 50/60 Hz
Otros modelos:	ca220 V, 50/60 Hz
Consumo	70 W durante la operación normal
	Aprox. 3 W en el modo de espera (con el reloj visualizado)
	Aprox. 1 W en el modo de espera (con el reloj sin visualizar)

Dimensiones (an x al x prf) incluidos salientes y controles

Sección del amplificador/sintonizador/platina/MD/CD:

Aprox. 175 x 250 x 320 mm

Altavoces: Aprox. 156 x 250 x 245 mm

Peso

Sección del amplificador/sintonizador/platina/MD/CD:

Aprox. 6,1 kg

Altavoces: Aprox. 3,0 kg por altavoz

Accesorios suministrados Mando a distancia (1)

Pilas R6 (tamaño AA) (2)

Antena de cuadro de AM (1)

Antena de cable de FM (1)

Cables de altavoz (2)

Diseño y especificaciones sujetos a cambios sin previo aviso.

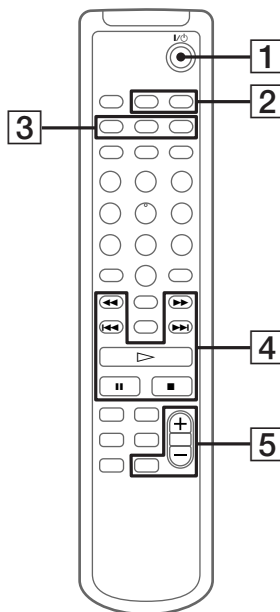
Descripción de las partes del mando a distancia

Usted puede utilizar el mando a distancia suministrado para controlar el sistema.

Nota

Con el mando a distancia no podrá realizar las operaciones siguientes;

- El ajuste TUNING MODE para el sintonizador
- El ajuste STEREO/MONO para el sintonizador
- Retirar discos
- Grabar en un MD o en una cinta
- Reproducción con un solo toque



1 Interruptor I/O (alimentación)

2 Botón CLOCK/TIMER SELECT

Púlselo para comprobar los ajustes del temporizador, o para activar/desactivar el temporizador (páginas 62 y 64).

Botón CLOCK/TIMER SET

Púlselo para ajustar el reloj y las funciones del temporizador (páginas 6, 61, 63).

Continúa

Descripción de las partes del mando a distancia (continuación)

3 Botón PLAY MODE

Púselo para seleccionar la reproducción normal, reproducción aleatoria o la reproducción programada (páginas 23, 28, 29, 33, 53).

Botón REPEAT

Púselo para reproducir una pista o todas las pistas repetidamente (páginas 22 y 28).

Botón MUSIC MENU

Púselo para seleccionar el tipo de ecualizador preajustado (página 45).

4 Botones CURSOR ←/→, ◀▶

Púselos para titular un CD, MD y emisora presintonizada, para ajustar el reloj, o para avanzar rápidamente o rebobinar una cinta (páginas 6, 26, 43, 59).

Botones ◀▶/▶▶ (AMS: Sensor automático de música)

Botón ▷ (reproducción)

Botón II (pausa)

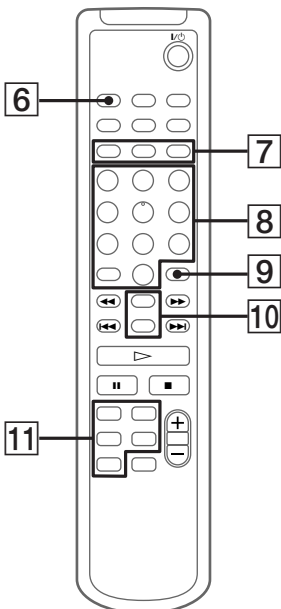
Botón ■ (parada)

5 Botones VOLUME +/-

Púselos para ajustar el volumen.

Botón DBFB

Púselo para reforzar los sonidos graves (página 58).



6 Botón SLEEP

Púselo para ajustar el cronodesconector (página 61).

7 Botón MENU/NO

Púselo para establecer la reproducción programada, o para titular un CD, MD o emisora presintonizada.

Botón NAME EDIT/CHARACTER

Púselo para visualizar la pantalla de introducción de texto y para seleccionar los tipos de caracteres a introducir (páginas 26, 43, 59).

Botón ENTER/YES

Púselo para ajustar el reloj, la reproducción programada y para titular un CD, MD o emisora presintonizada, o para introducir los ajustes en "Edit Menu" o "Setup Menu".

8 Botones numéricos

Púselos para seleccionar números de pistas de un CD, MD, o emisora presintonizada.

9 Botón CLEAR

Púselo para cancelar la selección (páginas 24, 27, 29, 44, 60).

10 Botón SCROLL

Púselo para visualizar el título del disco o título de pista desplazándose (páginas 27, 31, 45).

Botón DISPLAY

Púselo para mostrar los diferentes tipos de información (páginas 25 y 30).

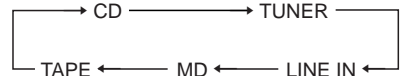
11 Los botones de fuente de sonido

Botón MD

Botón CD

Botón FUNCTION

Púselos para cambiar la fuente de sonido. Cada vez que pulse este botón, la fuente de sonido cambiará de la siguiente forma:



Botón BAND, TUNER

Púselo para seleccionar el sintonizador como fuente de sonido, o para seleccionar la banda de FM o AM.

Botón TAPE

Índice

A

- Ajuste
 - de la tensión 5
 - del nivel de grabación 40
 - del sonido 58
 - del volumen 10, 15, 16, 19
- Altavoces 4
- Anotación del disco 26
- Antenas 4
- Antes de la edición 42
- grabación 31

B

- Borrado de
 - un número de pista 50
 - una parte de una pista 47
 - una sola pista 45
 - todas las pistas de un MD 46

C

- Componentes opcionales 65
- Conexión
 - alimentación 5
 - antenas 4
 - componentes opcionales 65
 - los altavoces 4
- Corte automático 39
- Cronodesconector 61

D

- DBFB 58
- Después de la edición 43
- grabación 32

E

- Emisoras de radio
 - presintonización 7
 - sintonización 18, 19
- Escucha de la radio 18

F

- Función
 - A-B Erase 47
 - All Erase 46
 - Track Erase 45
- Función de
 - anulación 52
 - autodiagnóstico visualizado 72
 - borrado 45
 - combinación 50
 - división 49
 - movimiento 48
 - titulación 43

G, H

- Grabación
 - analógica 31
 - con temporizador 63
 - de un CD 11, 32, 53
 - de un MD 55
 - de un programa de la radio 20
 - digital 31
 - en un MD 11, 20, 31
 - en una cinta 13, 21, 53
 - manual 34, 57
 - monofónica 41
 - preventiva 35
- Grabación sincronizada
 - CD-MD 32
 - CD-TAPE 53
 - de nivel 37
 - MD-TAPE 56
 - TAPE-MD 17

I, J, K

- Información CD TEXT 25
- Intervalo de sintonización 8

L

- Limitaciones del sistema 68

M

- Marcación de pistas 35, 37
- Mensajes 72
- Menú del ecualizador preajustado 58
- Menú musical 58
- Modo de ahorro de energía 9

N, O

- Nombre de emisora 59
- Números de pistas 35, 37

P, Q

- Para conservar las grabaciones 32, 67
- Para mostrar la hora 9
- Pilas 5
- Presintonización 18
- Presintonización de emisoras de radio 7
- Protección de grabaciones 32, 67
- Puesta en hora del reloj 6

Continúa

Índice (continuación)

R

- RDS 60
- Reposición del sistema 71
- Reproducción
 - un CD 22, 23
 - un MD 14, 28
 - una cinta 15
 - pistas en orden arbitrario
(Reproducción aleatoria)
23, 28
 - pistas en el orden deseado
(Reproducción
programada) 23, 29
 - pistas repetidamente
(Reproducción repetida)
22, 28
- Reproducción
 - aleatoria 23, 28
 - normal 10, 14, 15
 - programada 23, 29
 - repetida 22, 28
- Reproducción con un solo toque
10, 15, 16, 19

S

- Selección automática de fuente
10, 15, 16, 19
- Separación inteligente 39
- Sintonización
 - automática 19
 - manual 19
- Sistema de gestión de copiado
en serie 68
- Solución de problemas 69

T, U

- Temporizador
 - grabación con temporizador
63
 - para acostarse con música
61
 - para despertarse con
música 61
- Temporizador diario 61
- Titulación de
 - un CD 26
 - un MD 43
 - una emisora presintonizada
59

V, W, X, Y, Z

- Visualizador 25, 30

Sony  line

<http://www.world.sony.com/>
